

**Т.В. Шустикова**

**ВВОДНЫЙ  
ФОНЕТИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЙ КУРС  
РУССКОГО ЯЗЫКА**

**T.V. Shustikova**

**INTRODUCTORY  
RUSSIAN PHONETIC-GRAMMAR  
COURSE**



**ДЛЯ ЛИЦ,  
ГОВОРЯЩИХ ПО-АНГЛИЙСКИ  
FOR ENGLISH SPEAKERS**



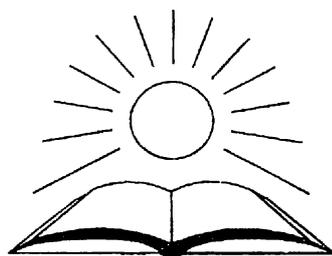
Министерство общего и профессионального образования  
Российский университет дружбы народов

**Т.В. Шустикова**

**Вводный фонетико-грамматический курс  
русского языка для лиц,  
говорящих по-английски**

***T.V. Shustikova***  
***Introductory Russian phonetic-grammar***  
***course for English speakers***

Рекомендовано Министерством общего и профессионального образования  
Российской Федерации в качестве учебного пособия  
для студентов-иностранцев вузов



ИЗДАТЕЛЬСТВО  
**СОВЕРШЕНСТВО**  
Москва 1997

Рецензенты:  
Ст.н.с. ИОСО РАО к.п.н. *А.А.Давлеткельдиева*,  
Зав. кафедрой РКИ МГПУ к.ф.н. *Л.С.Крючкова*

Шустикова Т.В.  
Ш 97 Вводный фонетико-грамматический курс русского языка для  
лиц, говорящих по-английски. — М.: Совершенство, 1997. —104 с.

Перевод комментария *А.А.Атабековой*

ISBN 5-89441-013-4

Учебник обеспечивает сознательное овладение основами фонетической и грамматической систем русского языка в процессе понимания и продуцирования речи в наиболее актуальных для начального этапа обучения ситуациях учебной, социально-бытовой и социально-культурной сфер общения.

Курс предназначен для студентов-иностранцев подготовительного факультета, а также может быть использован для обучения других категорий лиц с нулевым стартовым уровнем владения русским языком.

Курс подготовлен на кафедре русского языка 2 подготовительного факультета РУДН.

ББК 81. Англ.

© Т.В.Шустикова, 1997г.  
© Совершенство, 1997 г.

## Preface

*The importance of the elementary stage in teaching Russian as a foreign language is difficult to overestimate. The forming of the articulatory grounds of the language ( here Russian as a foreign ), first acquaintance with the peculiarities of its grammar with their system ideas, the development of proper grammar form skills of talking, the ability to join talking in common situations using elementary language material - all these tasks are realised in the present introductory phonetic-grammar course.*

*The teaching material of the course is divided into 10 lessons and is organized in accordance with the methods of staging in forming speech habits and skills.*

*The phonetic and grammar material of the Russian language is presented in Comparison with the English language thus giving the possibility of using positive transfer as well as avoiding interference. Necessary comments and the composition of the teaching material help to present the language phenomena completely.*

*The aim of the Russian articulation, to teach the students correct Russian pronunciation: fluent glide from the articulation of front lingual sounds to back lingual, thus forming the mechanism of non-palatalization / palatalization, to obtain free glide from non-palatal to palatal and vice versa; after learning the articulation of voiced and voiceless consonants to pronounce the words containing these sounds fluently; to teach reading clusters of consonants and vowels in words and word combinations accent and rhythm are solved in the course. Teaching Russian intonation is based on small communicative texts of dialogue and monologue character.*

*Lexico-grammar models are visually presented in tables and a great number of drills. Besides this there are many pictures in the text book. This illustrative material stimulates individual speaking of the learners.*

*Each lesson contains exercises for developing language guess and attention, drama tasks which do not shadow the main goal - to obtain grammar correctness of the speech. The system of exercises in the lessons and home tasks provide training of the skills and realise communicative orientation of teaching at the elementary stage already. All the expressions common to certain situations are put together in a special section «Speech etiquette». The section «Key to exercises» develops skills of self-control. The learners are given the task to fill in summary dictionary with new words (task: write out new words alphabetically) for the development of individual work skills. There are texts of popular songs with the translation in the course. Systematic classes of musical phonetics are suggested. All this helps solving linguacultural problems, enlarges the potential vocabulary, provides relaxation absolutely necessary at the elementary stage which is considered to be the most difficult.*

*The course is intended for 40-50 class lessons. The audio cassette with exercises, texts and songs is enclosed.*

## Предисловие

Значение начального этапа при обучении русскому языку как иностранному трудно переоценить. Формирование артикуляционной базы изучаемого языка (в данном случае, русского языка как иностранного), первое знакомство с особенностями его грамматического строя при их системном представлении, развитие навыков грамматически правильного оформления высказывания, умение включиться в реальное речевое общение в наиболее часто встречающихся ситуациях на элементарном языковом материале – все эти задачи реализованы в настоящем вводном фонетико-грамматическом курсе.

Учебный материал курса распределен по 10 урокам и организован в соответствии с методикой стадиальности в формировании речевых навыков и умений.

Фонетический и грамматический материал русского языка дается в сопоставлении с английским языком, что позволяет использовать возможности как положительного переноса, так и предотвращения интерференции. Необходимые комментарии и расположение учебного материала помогают дать достаточно полную презентацию изучаемых языковых явлений.

Цель курса – познакомить учащихся с основными особенностями русской артикуляционной базы, научить их правильному русскому произношению: свободному переходу от артикуляции переднеязычных звуков к артикуляции заднеязычных; сформировав механизм твердости/мягкости, добиться свободного перехода в произношении от твердых к мягким и наоборот; освоив артикуляцию звонких и глухих согласных, свободно произносить слова, содержащие эти звуки; научить чтению групп согласных и гласных в слове и словосочетании. В курсе решаются задачи обучения акцентуации и ритмике русского слова и словосочетания. Освоение русской интонации осуществляется на базе небольших коммуникативно значимых текстов диалогического и монологического характера.

Лексико-грамматические модели наглядно представлены в таблицах и достаточно большом количестве тренировочных упражнений. Кроме того, в учебнике немало рисунков. Этот иллюстративный материал является основой для самостоятельных высказываний учащихся.

В каждом уроке содержатся упражнения на развитие языковой догадки и внимания, задания игрового характера, которые, тем не менее, не затушевывают основной задачи – добиться грамматической правильности речи. Система упражнений в уроках и домашние задания позволяют закрепить полученные знания и реализуют коммуникативную направленность обучения уже на начальном этапе. Все имеющиеся в уроках выражения, характерные для определенных ситуаций общения, сведены в специальный раздел “Речевой этикет”. Раздел “Ключи к упражнениям” позволяет развивать навыки самоконтроля. Для развития навыков самостоятельной работы в каждом уроке учащимся предлагается заполнить новыми словами сводный учебный словарь (задания “*напишите новые слова по алфавиту*”). В курсе даются тексты популярных песен с переводом, что служит не только лингвокультурологическим задачам и пополняет потенциальный словарь, но и способствует релаксации, столь необходимой на начальном – самом трудном – этапе обучения.

Курс рассчитан на 40-50 часов аудиторных занятий.

К курсу прилагается аудиокассета с записью упражнений, текстов и песен.

## АЛФАВИТ

А а	<i>Aa</i>	[a]	Nevada	Невада
Б б	<i>Bb</i>	[b]	Baikal	Байкал
В в	<i>Vv</i>	[v]	Volga	Волга
Г г	<i>Gg</i>	[g]	Glasgow	Глазго
Д д	<i>Dd</i>	[d]	Dnieper	Днепр
Е е	<i>Ee</i>	[je]	Yerevan	Ереван
Ё ё	<i>Ëë</i>	[jo]	Yorkshire	Йоркшир
Ж ж	<i>Жж</i>	[ž]	Geneva	Женева
З з	<i>Zz</i>	[z]	Zambezi	Замбези
И и	<i>Ии</i>	[i]	Italy	Италия
Й й	<i>Йй</i>	[j]	Troy	Троя
К к	<i>Kk</i>	[k]	Caucasus	Кавказ
Л л	<i>Ll</i>	[l]	London	Лондон
М м	<i>Mm</i>	[m]	Moscow	Москва
Н н	<i>Nn</i>	[n]	Novosibirsk	Новосибирск
О о	<i>Oo</i>	[o]	Ottava	Оттава
П п	<i>Pp</i>	[p]	Paris	Париж
Р р	<i>Rr</i>	[r]	Riga	Рига
С с	<i>Ss</i>	[s]	Siberia	Сибирь
Т т	<i>Tt</i>	[t]	Toronto	Торонто
У у	<i>Uu</i>	[u:]	Vesuvius	Везувий
Ф ф	<i>Ff</i>	[f]	France	Франция
Х х	<i>Hh</i>	[h]	Shanghai	Шанхай
Ц ц	<i>Cc</i>	[ts]	Tsushima	Цусима
Ч ч	<i>Cc</i>	[tʃ]	Chile	Чили
Ш ш	<i>Shsh</i>	[ʃ]	Sheffield	Шеффилд
Щ щ	<i>Shtsh</i>	[ʃi:]	Russia	Россия
Ъ ъ	<i>ʼ</i>	-	-	-
Ы ы	<i>ы</i>	-	-	-
Ь ь	<i>ь</i>	-	-	-
Э э	<i>Ээ</i>	[æ]	Seattle	Сиэтл
Ю ю	<i>Юю</i>	[ju]	Yugoslavia	Югославия
Я я	<i>Яя</i>	[ja]	Yalta	Ялта



## Table of combinations of the consonants

### ТАБЛИЦА СОЧЕТАНИЙ СОГЛАСНЫХ

ВБА – ВБО – ВБИ	ФПА – ФПО – ФПИ	ЗКА [СКА] – СКА
ВВА – ВВО – ВВИ	ФФА – ФФО – ФФИ	ВКА [ФКА] – ФКА
ВМА – ВМО – ВМИ	ФМА – ФМО – ФМИ	ВДА [ВДА] – ВТА – [ФТА]
ВНА – ВНО – ВНИ	ФНА – ФНО – ФНИ	ВГА [ВГА] – ВКА – [ФКА]
ВЛА – ВЛО – ВЛИ	ФЛА – ФЛО – ФЛИ	ВДА [ВДА] – ВТА – [ФТА]
ВРА – ВРО – ВРИ	ФРА – ФРО – ФРИ	СДА [ЗДА] – ЗТА – [СТА]
ВДА – ВДО – ВДИ	ФТА – ФТО – ФТИ	ЗЛО – СЛО
ВГА – ВГО – ВГИ	ФКА – ФКО – ФКИ	ЗМА – СМА
ВЗА – ВЗО – ВЗИ	ФСА – ФСО – ФСИ	ЗВА – СВА
ВЖА – ВЖО – ВЖИ	ФША – ФШО – ФШИ	ЗНА – СНА
РА – ТРА – ВТРА	[ФТРА] – СТРА – ВСТРА	[ФСТРА]
	КТО – ГДА – ГДЕ	
РУ – ДРУ – КДРУ	[ГДРУ] – СДРУ	[ЗДРУ]
ДА – ЖДА – ЖДУ	БА – ЖБА	
ЛА – КЛА – ГЛА – ЗЛА – СЛА – ВЛА – ТЛА – ДЛА		
АРТ – ОРТ – УРТ – УКР – УПР – УГР		
АБРЬ – БРЯ		
МНО – МНЕ – ДНА – ДНЕ – ДНИ – ГНА – ГНИ		
БЪЯ – ВЪЯ – ПЬЁ – ПЬЮ – ВЬЁ – ВЬЮ – ЛЬЁ – ЛЬЮ		
ИСК – СКЛА – ОРСК – ПОЛЬСК – КУРСК.		
КВА – ДВА – ЗВА – ТВА – ЖВА – СВА – ШВА		

# **SOME PRINCIPAL PECULIARITIES OF RUSSIAN PHONETIC SYSTEM**

Phonetic is a section of science about the language which deals with the sounds of speech. While studying a foreign language it is necessary to acquaint oneself with its sound system as the sound language does not coincide with the written one. We write letters and pronounce sounds, therefore a word which is familiar in spelling may sound quite strange when we hear it for the first time in a lecture or in a conversation. In order to know which sounds are denoted by these letters in different cases and how to pronounce them it is necessary to have an idea of the phonetic rules of the Russian language. In order to show the correct way to pronounce words phonetic transcription is used. For example: Это Москва? (Is it Moscow?). [эта масква?].

## **Vowels and Consonants**

All Russian and English sounds are divided into vowels and consonants. Some Russian sounds have English counterparts, whereas others have not. All Russian vowels are shorter than their English counterparts.

## **Voiced and Voiceless Consonants**

As in English, the Russian consonants are divided into voiced and voiceless. But unlike English consonants, Russian voiced and voiceless consonants which have counterparts change their articulations depending on position in the words.

## **Hard and Soft Consonants**

Russian consonants are divided not only into voiced and voiceless, but also into hard and soft consonants. When pronouncing hard consonants the back part of the tongue is drawn back and raised. Soft consonants differ in the pronunciation from hard ones by some additional articulation: the middle part of the tongue is raised to the palate and the whole tongue is a bit protruded. The tip of the tongue is lowered as in the pronunciation of the Russian vowel "И". Soft consonants have "И" like hue. The opposition of hard and soft consonants is a peculiarity of Russian phonetic system.

## **Word Stress**

Vowels in Russian can be stressed and unstressed. Stress is the pronunciation of one vowel in a word with a greater force accompanied by an increase in the length of the sound compared with others ones; such a vowel is called stressed. Stress is marked by / ' / which is placed above the stressed vowel.

Russian words may consist of one, two, three and more syllables, one of which is stressed.

In Russian the stress does not fall on some definite syllable of a word, it is free: **ма́ма** (mum, mother); **нау́ка** (science). Stress can distinguish words and grammar forms: **замо́к** – **за́мок** (a padlock – a castle); **письма́** – **пи́сьма** (of a letter – letters).

It is necessary to write down and learn every word paying attention to the stress.

In order to pronounce a stressed vowel it is not necessary to raise the pitch, one should only to intensify this sound, pronounce it with more energy and longer than other sounds of a word.

## Intonational system of Russian

The intonational system of Russian consists of 7 types of intonational units – intonational constructions which are called IC-1, IC-2, IC-3... (ИК-1, ИК-2, ИК-3...)\*. These intonational constructions distinguish the meaning of the sentences we say and hear.

1	<b>Наташа поёт. (ИК-1)</b>	<i>Natalie sings.</i>
2	<b>Как Наташа поёт? (ИК-2)</b>	<i>How well does Natalie sing?</i>
3	<b>Наташа поёт? (ИК-3)</b>	<i>Does Natalie sing?</i>
4	<b>А Антон? (ИК-4)</b>	<i>And what about Anton?</i>
5	<b>Как Наташа поёт! (ИК-5)</b>	<i>How beautifully Natalie sings!</i>

The sentences though identical by their lexico-syntactical structure may express different ideas depending on the intonation they are pronounced with. For example:

1	<b>Он идёт домой.</b>	<i>(He is going home.)</i>
3	<b>Он идёт домой?</b>	<i>(Is he going home?)</i>

A simple question and delight may be expressed in the same words but with completely different intonation:

2	<b>Как она поёт? (ИК-2) Хорошо.</b>	<i>How does she sing? Well.</i>
5	<b>Как она поёт! (ИК-5) Да, прекрасно!</b>	<i>How beautifully she sings! Yes, she does.</i>

---

\* Е.А.Брызгунова. "Звуки и интонация русской речи". М., 1972.

The centre of ИК is defined by the situation and depending on the situation can move. In some cases shifting of the ИК centre changes the meaning of the sentence, in other cases it makes the meaning more exact.

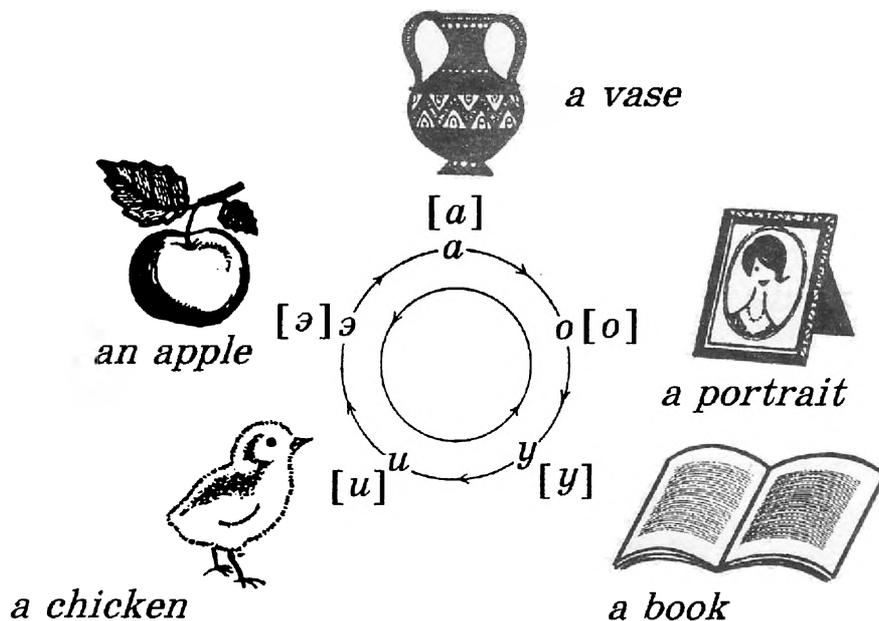
Pay attention to the changing of the meaning of the sentence if the centre of ИК moves:

- |                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| 3                          |                                   |
| - Вы были в театре?<br>1 1 | - Were you at the theatre?        |
| - Да, в театре.<br>3       | - Yes, at the theatre.            |
| - Вы были в театре?<br>1 1 | - <i>Were you at the theatre?</i> |
| - Да, был.                 | - <i>Yes, I was.</i>              |
| 3                          |                                   |
| - Вы были в театре?<br>1 1 | - <i>Were you at the theatre?</i> |
| - Да, я.                   | - Yes, it was me.                 |

# Lesson 1. УРОК ПЕРВЫЙ

## Vowels а [а], о [о], у [у], э [э], и [и], ы [ы]

There are only six vowels in stressed position: [а], [о], [у], [э], [и], [ы]. All Russian vowels, except [ы], have English counterparts:

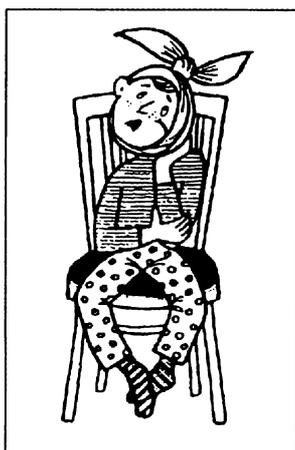


Ex. 1. Read these sounds. Don't forget that Russian vowels are shorter than their English counterparts: "park", "sort", "look", "feet". In the pronunciation of the Russian [о], [у] the lips are more rounded and tense in the pronunciation of their English counterparts.

а - о - у    у - о - а    а - э - и    и - э - а    а - о - у - и - э - а



а - а - а!



о - о - о!



у - у - у!

## Vowel ы [ы]

In the pronunciation of the vowel [ы] the bulk of the tongue is retracted from the front teeth while the back of the tongue is raised. The lips are passive, motionless.

Ex 2. Read these vowels. Watch the position of the tongue and the lips.

а - ы

а - и - ы

а - о - у - ы - и - э - а

а - у - ы

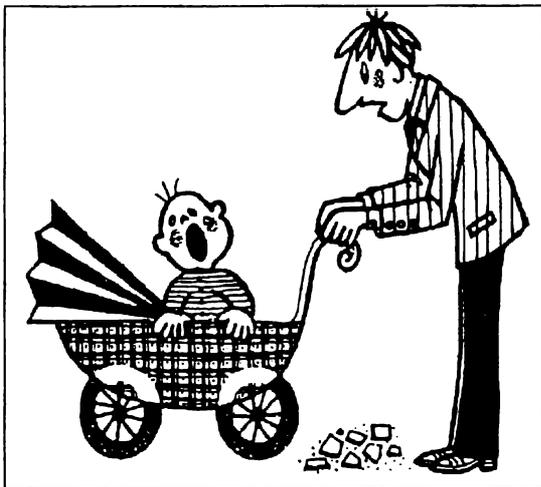
а - э - и - ы

а - э - и - ы - у - о - а

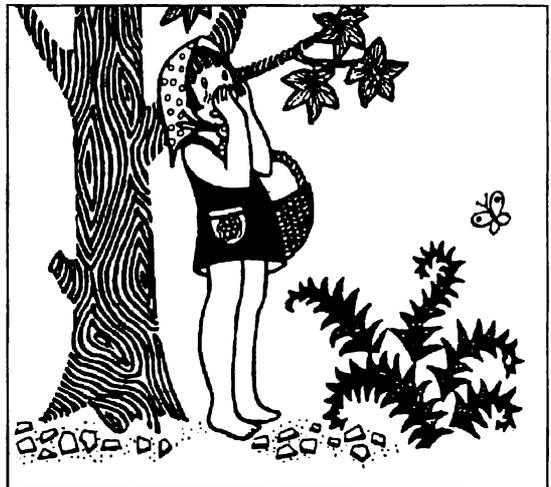
## Syllable

In the Russian every vowel taken separately or in combination with consonants forms a syllable. Two vowels form two syllables.

The second syllable is to be stressed. Pronounce the pre-stress vowel on the usual pitch. Lower the pitch on the stressed vowel. Read the syllables.



ya! ( y - a! )



ay! ( a - y! )

## Consonants

м [м], б [б], п [п], в [в], ф [ф], д [д],  
т [т], н [н], г [г], к [к], з [з], с [с]

The Russian hard consonants correspond to the English consonants. However, the Russian consonant /п/ resembles the English /p/ but it is never aspirated.



м [м] = [m] *smoke*  
 б [б] = [b] *bearded*  
 п [п] = [p] *tobacco-pipe*  
 в [в] = [v] *sailing vessel*  
 ф [ф] = [f] *photograph*

Ex. 3. Read. Differentiate the vowels.

ма - мэ - мо - му - мы  
 ба - бэ - бо - бу - бы  
 па - пэ - по - пу - пы

ам - эм - ом - ум  
 ап - эп - оп - уп  
 аф - эф - оф - уф

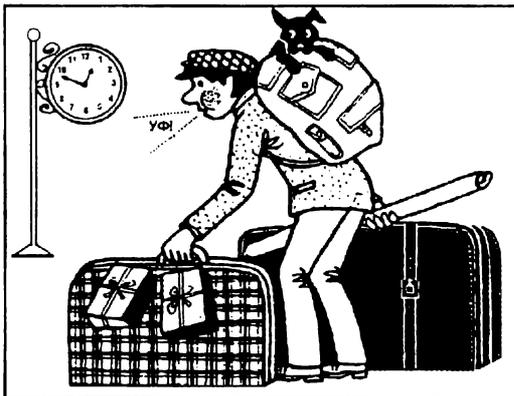
ва - вэ - во - ву - вы  
 фа - фэ - фо - фу - фы



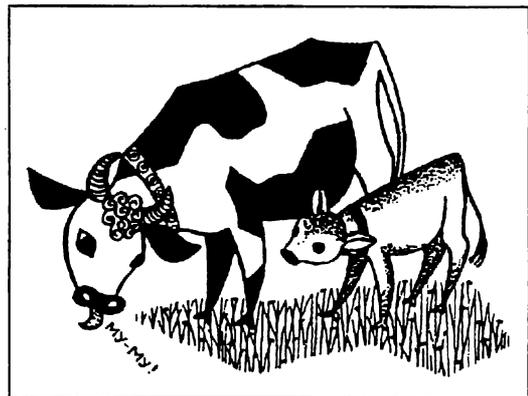
- Бэ!



- Паф!



- Уф!



- Му-му!

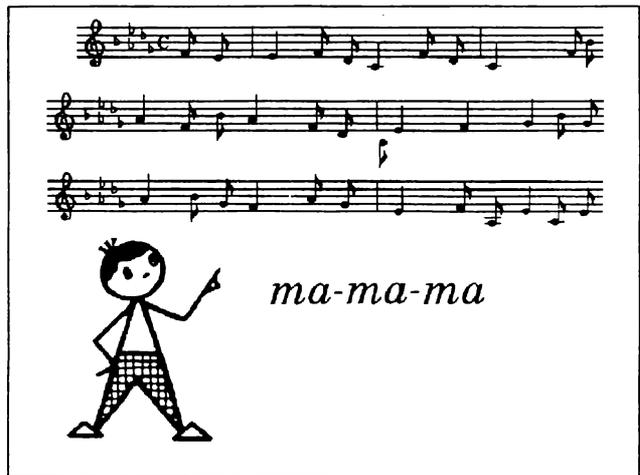
Ex. 4. Read. The tip of the tongue is pressed against the back of the upper incisors. The consonant [т] never aspirated.

т [т] = [t]  
 та - тэ - то - ту - ты  
 д [д] = [d]  
 да - дэ - до - ду - ды  
 н [н] = [n]  
 на - нэ - но - ну - ны

ат - эт - от - ут  
 тат - тот - тут

Sing with us

та - та - та та - та - та  
 та - та - та та - та



Don't forget that in the articulation of the Russian /т/, /д/, /н/ the tip of the tongue is pressed against the teethridge but against the back of the upper incisors! The combinations of vowels with consonant /н/ always are pronounced as two sounds!

Ex. 5. Read.

ан - эн - он  
 нан - нон - нун

ан - на  
 и - ван  
 ан - тон

Ex. 6. Read and remember the pronouns.

**ТЫ** *you*  
 is used in addressing  
 children, friends

**ВЫ** *you*  
 is used in addressing  
 a number of persons as a polite form

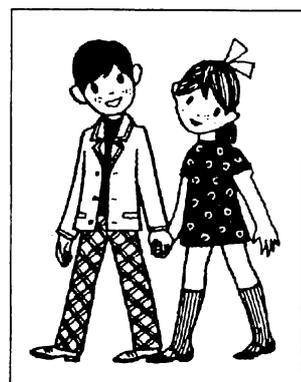
**МЫ** *we*  
 is used in addressing  
 a number of persons as a polite form



**ТЫ** *you*

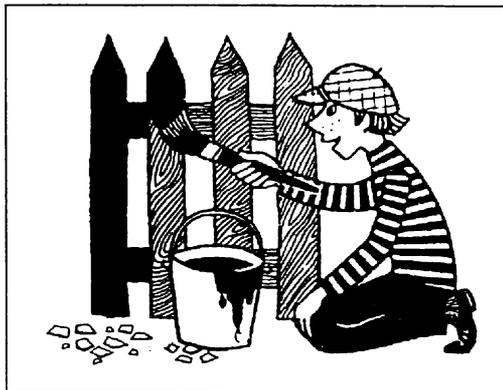
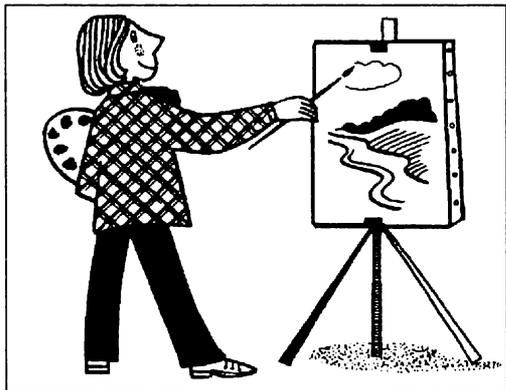


**ВЫ** *you*



**МЫ** *we*

Ex.7. Read.



з [з] = [z] *peasant*  
 с [с] = [s] *artist*  
 г [г] = [g] *go, grove*  
 к [к] = [c,k] *cloud, colour*

за - зэ - зо - зу - зы  
 са - сэ - со - су - сы  
 га - го - гу  
 ка - ко - ку; ак - ок - ук

Consonants hard before: а, о, у, э, ы

ма [ма] мо [мо] му [му] мэ [мэ] мы [мы]

Consonants hard at the end of the word: дом

Consonant hard before the consonant hard: куст

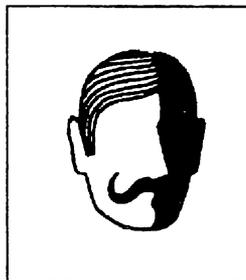
Ex. 8. Read.



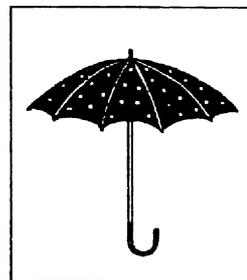
сон - *sleep*



суп - *soup*



ус - *moustache*



зонт - *umbrella*



- кафе [кафэ]

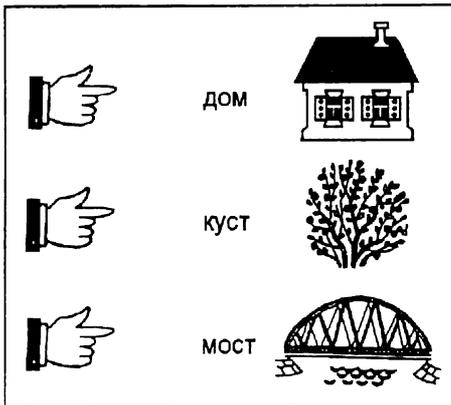
- *ice cream*



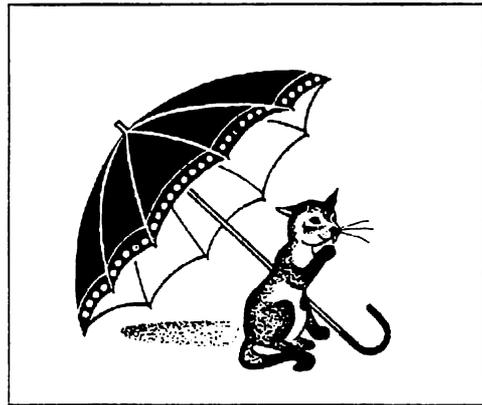
сук – branch



сок – juice



дом – house, куст – bush  
мост – bridge



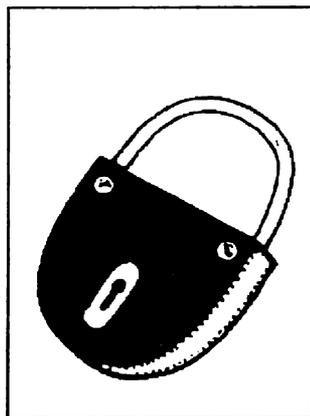
кот – cat

### Stressed and unstressed vowels. Reduction of unstressed vowels

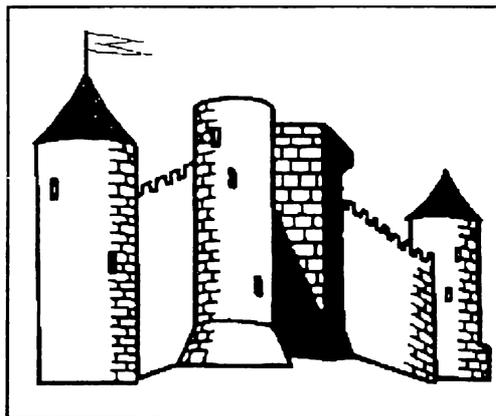
In Russian every word has the stress. One syllable of the word is stressed. The vowel of this syllable is stressed. Another vowels of a word are unstressed. In order to pronounce a stressed vowel it is not necessary to raise the pitch, one should only intensify this sound, pronounce with more energy and longer than other sounds of a word. Listening to Russian speech it is possible to notice that while stressed vowels are distinct and definite unstressed vowels, besides the quality of the sounds /a/, /o/ greatly changes. Therefore their pronunciation differs from their spelling. For example, in the word Москва the first unstressed vowel "o" is pronounced as a short sound /a/ - /<sup>^</sup>/. In the other unstressed syllables a, o are pronounced as a very short sound а - ы [ъ]: потому /пѣт<sup>^</sup>му/ because.

letter	A stressed vowel	At the beginning of a word / <sup>^</sup> /	1 pre-stressed syllable / <sup>^</sup> /	All the other unstressed syllables /ъ/	In the absolute end of the word / <sup>^</sup> /, /ъ/
а	[а] там	Антѣн	банѣн	садовѣд	мама
о	[о] дом	она	вода	потому замок	это

Ex. 9. Read. Pay attention to the stress.

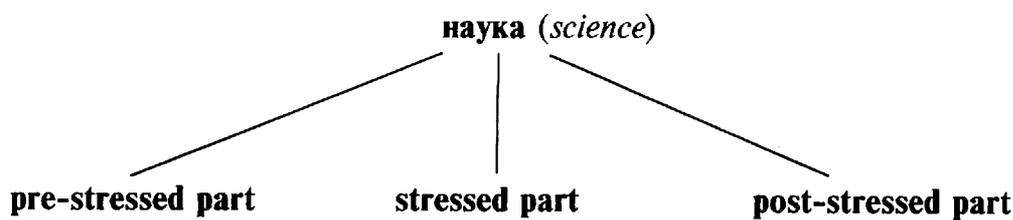


замóк – *lock*



за́мок – *castle*

A word may consist only of the stressed part – **дом** (*house*), of the pre-stressed and stressed parts – **Москва** (*Moscow*), of the stressed and post-stressed parts – **комната** (*room*). The stressed part consists of only one syllable.



The pre-stressed and post-stressed parts may consist of some syllables. The pre-stressed part of a word is usually pronounced on a middle pitch. The pitch changes in the stressed and the post-stressed parts. When you name the word, in the stressed part the pitch is lowered.

Ex. 10. Listen the words. Pay attention to the stress.

<b>и</b>	<i>and</i>	<b>о́на</b>	<i>she</i>	<b>это́</b>	<i>this, there</i>
<b>вот</b>	<i>here</i>	<b>оно́</b>	<i>it for neuter</i>	<b>ма́ма</b>	<i>mum</i>
<b>тут</b>	<i>here</i>			<b>па́па</b>	<i>dad</i>
<b>там</b>	<i>there</i>	<b>вода́</b>	<i>water</i>	<b>до́ма</b>	<i>at home</i>
<b>он</b>	<i>he</i>	<b>окно́</b>	<i>window</i>		

### The Gender of Nouns

Russian nouns belong to one of the three genders: masculine, feminine or neuter. Nouns denoting animated objects are either masculine or feminine. Nouns denoting inanimate objects are any of the three genders. The gender of a noun is determined by the final letter of the word: a hard consonant corresponds to the masculine nouns; the vowels **а** and **я** correspond to the feminine nouns; the vowels **о** and **е** correspond to the neuter nouns.

Masculine (m)	Feminine (f)	Neuter
<b>он</b>	<b>она</b>	<b>оно</b>
<b>Иван</b>	<b>Анна</b>	<b>окно</b>
<b>папа</b>	<b>мама</b>	
<b>дом</b>	<b>Москва</b>	

### The Nominative Case

Russian nouns are declined, i.e. they take different endings on their function in the sentence. There are six cases in Russian: the nominative, the genitive, the dative, the accusative, the instrumental and the prepositional.

The nominative is the first case of nouns in the article of the dictionary. The nominative denotes the subject in the sentence and answers the questions:

*Who is this? Кто это? Это Анна.*

*Who is at home? Кто дома? Анна дома.*

In Russian there are sentences in which the subject and predicate are expressed by the nouns in the nominative case:

**Анна - мама.**

**Иван - папа.**

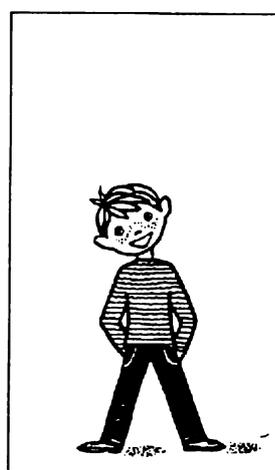
**Антон - сын.**



**Анна  
мама**



**Иван  
папа**



**АНТОН  
сын**

### Omission in the Present Tense of the Equivalent of the English Verb "TO BE"

**Это дом.**

*This is a house.*

**Это Иван.**

*This is Ivan.*

**Он дома.**

*He is at home.*

### The First Intonational Construction (ИК-1)

ИК-1 is most vividly seen when one expresses the completeness of the narrative sentences:

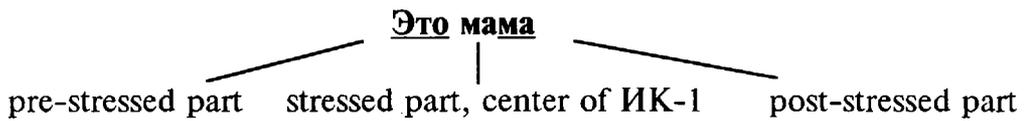
**Это мама.**

*This is mummy.*

**Она дома.**

*She is at home.*

First of all it is necessary to learn to pronounce correctly the pre-stressed, stressed and post-stressed parts of ИК-1.



Да. Yes.

**Это Антон.** He is Antony. **Комната.** Room.

The center of ИК-1 (one syllable) is always in the new part of the utterance. The pre-stressed part is pronounced on the usual pitch. The specific feature of ИК-1 is lowering the pitch in the stressed part. The post-stressed part is pronounced on a lower pitch than the usual one. (In transcription the intonation is denoted by the numbers ИК 1,2,3... above the center of ИК).

- - \ -  
**Это Анна.**

- - \ -  
**Она дома.**

Ex. 10. Read these sentences paying attention to the intonation.

1            1  
Это дом. Он тут.

1  
Вот дом.

1    1  
Это папа. Вот он.

1            1  
Это куст. Он тут.

1  
Тут мост.

1            1  
Это Иван. Иван дома.

1            1  
Это мост. Он там.

1  
Там куст.

1            1  
Это Антон. Он дома.

1            1  
Это мама. Она тут.

1            1  
Это Анна. Она дома.

Ex. 11. Read the texts, paying attention to the intonation.

1            1  
а) Мы дома. И вы дома.

1            1  
в) Анна дома. И Иван дома.

We are at home. And you are at home too.

1            1  
б) Мама дома. И папа дома.

1            1  
г) Он дома. И она дома.

Ex. 12. Read the text.

**Это Анна. Это Иван. Это Антон. Мы знакомы.** (*We are acquainted.*)



*А а, О о, У у, Э э, М м, Ъ ъ, Т т, В в,  
Ф ф, Т т, Д д, Н н, З з, С с, Т т, К к,  
ма, на, а.м, да, ту, эт, го, бо, у.м, и.м.  
Это ма́ма. Это па́па. Это Анна.  
Это Москва́. Вот мост. Кот тут.*

### Homework

1. Pronounce and write these words:

Анна, Иван, Москва, окно, вода.

2. Where do you pronounce a short faint sound [a]?

Москва, он, вода, это, Анна, Антон, вот, дома, окно, кот.

3. Transcribe (represent) the letters **a**, **o** by the phonetic symbol [ʌ/ʏ]

Москва, Дубна́, Ока́, сок, вода, куст, папа.

4. Write the gender of these nouns:

дом, окно, Москва, сок, суп, вода, куст, мост, папа, мама, Антон.

5. Translate into Russian:

We are at home. And you are at home.

It is Anna. It is Ivan. It is Anton. We are acquainted.

Here the house. Here the room.

Anna, Ivan and Anton are at home.

6. Fill in the necessary characters to read following words:

М \_ \_ \_ \_ а, о \_ \_ о, м \_ \_ т, с \_ н

7. Cross out superfluous characters to read the latent here words:

а б в г д о м е ё ж з и к о к н о  
и в а н м л к р с д а н н а т ф у  
б п в ф г к н м а н т о н с а м о

8. Write new words in alphabetical order in the special notebook.

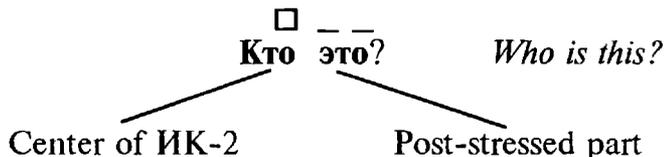


Ex. 3. Read the words paying attention to the pronunciation of the sound [ы].

сад - сады́	<i>garden (s.,pl.)</i>	стака́н - стака́ны	<i>glass (s., pl.)</i>
зонт - зонты́		ко́мната - ко́мнаты	<i>room (s., pl.)</i>
мо́ст - мо́сты		бу́ква - бу́квы	<i>letter (s., pl.)</i>
сто́л - сто́лы		ла́мпа - ла́мпы	

### The Second Intonational Construction (ИК-2)

ИК-2 is vividly seen while expressing a question in the interrogative sentences with an interrogative word (for example: “КТО” (*who*), “КОГДА” (*when*):



Pay attention to the intonational scheme of the sentence with an interrogative word. The pre-stressed part is pronounced on the usual pitch. In contrast to ИК-1 the stressed part is pronounced with a stronger word stress which is marked in the scheme by a small square. The post-stressed part is pronounced on the lower pitch than the usual one as in ИК-2.

□  
Кто тут?      *Who is here?*      Кто дома?      *Who is at home?*

Ex. 4. Pay attention to the intonational schemes. The center of the intonational construction is defined by the situation and depending on the situation can move. The changing of the center of ИК-1, ИК-2 makes the meaning of the sentence more exact: Кто дома? and Кто дома? In the interrogative sentence the word КТО is predicate of a question, i.e. it expresses the question designing what is being asked about. The answer to the question can be short or full. If the full answer is given the center will be always on the word Алла. The intonational center of an answer depends on the interrogative word of a question “кто”:

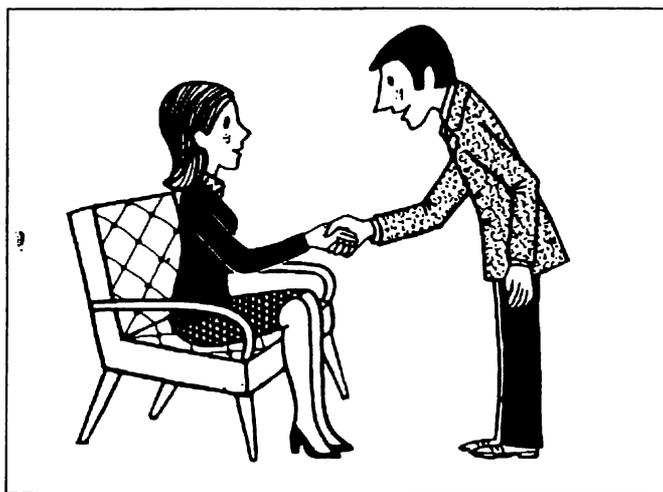


2                      1  
Кто это? Это Алла.  
2                      1  
Кто тут? Тут Алла.  
2                      1  
Кто дома? Алла дома.

Ex. 5. Make up the sentences as in the model of the Ex.4 using these words:

**Анна, Иван, Антон, мама, папа, сын, там, тут, это, дома, кто.**

Ex. 6. Read the dialogues. Pay attention to the intonational center of ИК-2.



- 2  
 – Как Вас зовут? *What is your name?*  
 1 2  
 – Алла. А как Вас зовут?  
 1  
 – Макс.

The center of ИК-2 is the question was changed but the predicate of the question (what is being asked about) remained: this is the word **КАК**. If you address different people with this question you will change the center of ИК-2 in every new question. You can ask:

- 2  
 1) – Как Вас зовут? – Алла.  
 2  
 2) – Как Вас зовут? – Алла.  
 2  
 3) – Как Вас зовут? – Алла.

The answer to all these different questions will be the same “Алла”.

### Remember

- Names: Анна, Алла, (f)  
 Иван, Антон, Макс (m)
- Towns: Москва, Дубна, Тула
- Rivers: Москва, Во́лга, Ока́, Дон

*молоко, слово, класс, стол, стул, зал, комната,  
комнаты Алла лю му мы ал ол ул ы  
мама. Это Москва. Это дом.  
Это комната. Это Алла. Это Макс.*

### Homework

1. Write in plural form:  
мост, стол, лампа, зал.
2. Write the gender of nouns:  
слово, стол, Волга, лампа, класс, Москва, Макс, молоко.
3. Write the Russian names.
4. Transcribe:  
это, класс, слово, окно.
5. Translate into Russian:  
Who is this? This is Alla. She is at home.  
Who is this? This is Max. He is at home.
6. Look at the picture (ex. 6) and write the sentences.
7. Cross out superfluous characters to read the latent here words:  
б а л в к о м н а т а д н  
у в о л г а н ы д м ы а  
д м о л о к о з с г ы в б
8. Write new words in alphabetical order in the special notebook.

## Lesson 3. УРОК ТРЕТИЙ

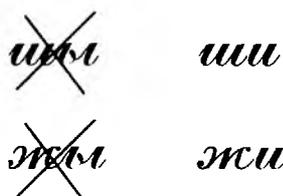
### The Hard Consonants ш [ш], ж [ж]

The consonants [ш], [ж] are invariably hard.

The consonant [ш] is resemble the English consonant represented by the letters **sh** in *shop, shell*. The consonant [ж] resembles the English consonant in the word *pleasure*. The Russian [ш], [ж] are harder than their English counterparts. The consonant [ж] is voiced and [ш] is voiceless.

Ex. 1. Read the syllables, words and sentences.

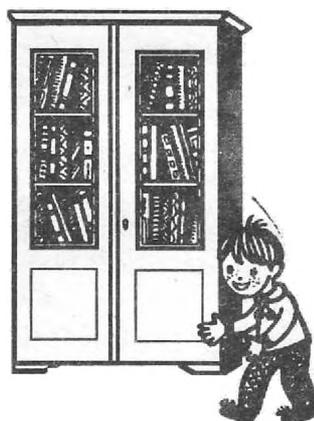
а - ша [ша]	а - жа [жа]
а - ше [шэ]	а - же [жэ]
а - шё [шо]	а - жё [жо]
а - шо [шо]	а - жо [жо]
а - шу [шу]	а - жу [жу]
а - ши [шы]	а - жи [жы]



Это Саша.



Это Маша.



шкаф  
book case

мальш  
baby

Names: Саша (m, f) pet name of "Alexander"  
Маша (f) pet name of "Mary"

Possessive Pronouns **НАШ** our(s), **ВАШ** your(s)

	Singular	Plural
masculine	наш, ваш стол	наши столы
feminine	наша, ваша лампа	лампы
neuter	наше, ваше окно	ваши окна

Ex. 2. Read, paying attention to the intonation.

Это наш сын. Это наша мама.

Это ваша комната. Это ваши шкафы. Это ваш стул.

Who is it?	What is it?
Кто это?	что (што)
Это Саша.	Что это?*
	Это дом.

\* In the word *что* character *ч* is pronounced like [ш].



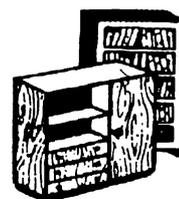
<sup>2</sup>  
Что это?  
<sup>1</sup>  
Это машина.  
*car*



<sup>2</sup>  
Что это?  
<sup>1</sup>  
Это машины.  
*cars*

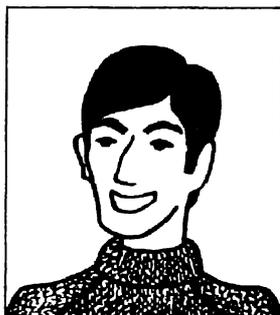


<sup>2</sup>  
Что там?  
<sup>1</sup>  
Там окно.  
*window*



<sup>2</sup>  
Что тут?  
<sup>1</sup>  
Тут шкафы.  
*cupboards*

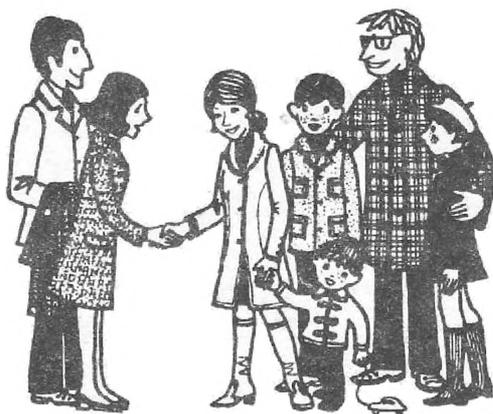
Кто это?  
Это Джон.



Кто это?  
Это Джун.



Ex. 3. Read the dialogue, paying attention to the intonation.



- 2  
 – Как Вас зовут?  
 1 1 2  
 – Анна. Иван. А как Вас зовут?  
 1 2  
 – Джон. Джун. А кто это?
- 1 1 1  
 – Это наш сын, Саша. Это Маша.  
 1 1  
 – А это наш малыш, Антон.  
 1  
 – Мы знакомы.

## Voiced and Voiceless Consonants

Russian consonants may be voiced and voiceless. You know some of these consonants already.

Voiced	<b>б в г д ж з</b>	<b>м н л р</b>
voiceless	<b>п ф к т ш с</b>	

As you can see the voiced consonants **л, м, н, р** have no pairs. In speech the paired sounds may pass from one to another “losing”, or “gaining” voice. These changes depend on the position of a sound in a word and on neighbouring consonants.

1. Voiced consonants are pronounced as voiceless at the end of the word:

<b>сад</b> [сат]	<i>a garden</i>
<b>нож</b> [нош]	<i>a knife</i>
<b>клуб</b> [клу́п]	<i>a club</i>

2. Voiced consonants become voiceless before voiceless consonants:

<b>ло́жка</b> [ло́шкь]	<i>a spoon</i>
------------------------	----------------

3. Voiceless consonants become voiced before all voiced consonants except **л, м, н, р, в**:

<b>вокза́л</b> [вʌгзʌ́л]	<i>a railway station</i>
<b>как вас зову́т</b> [как ваз зʌвʉ́т]	<i>what is your name?</i>
<b>это наш дом</b> [эть наж дом]	<i>this is our house</i>

4. Before **л, м, н, р** and **в** the voiceless consonants are pronounced as voiceless:

<b>сло́во</b> [сло́вь]	<i>a word</i>
------------------------	---------------

5. The consonant **л, м, н, р** are pronounced as voiced before the voiceless consonants; they don't have voiceless counterparts:

<b>бу́лка</b> [бу́лкь]	<i>round bread</i>
------------------------	--------------------

6. It is important not to confuse the voiced consonants with the voiceless consonants because they often differentiate the meaning of the words:

<b>бо́рт - пор́т</b>	<i>a side - a port</i>	<b>ваза - фаза</b>	<i>a vase - a phase</i>
<b>жа́р - па́р</b>	<i>hit - a globe</i>	<b>го́д - ко́т</b>	<i>a year - a cat</i>

Ex. 4. Read.

1

Это наш дом.

Это наш сад.

Это наш клуб.

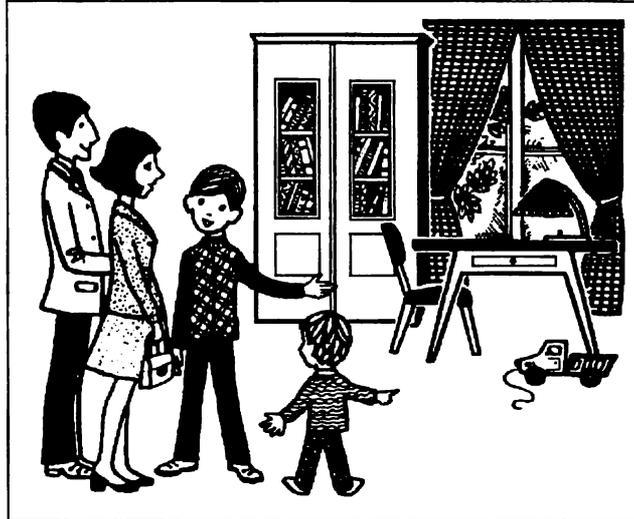
1

Это ваш стол.

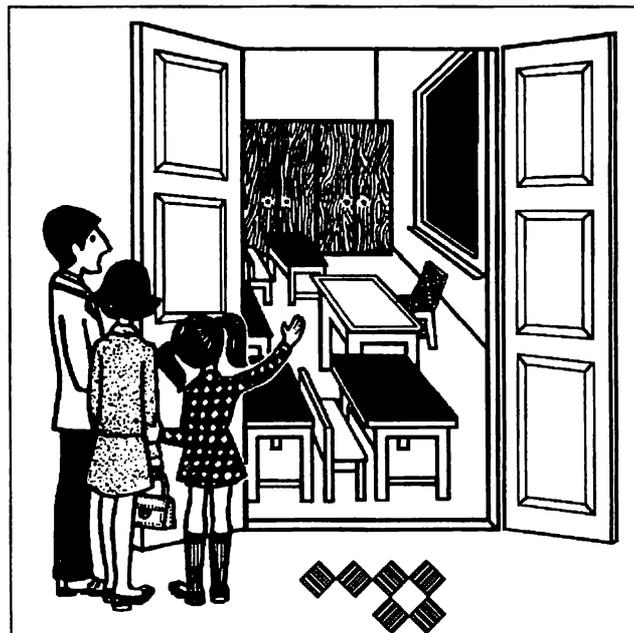
Это ваша ложка.

Вот ваш нож.

Ex. 5. Look at the picture. What is Sasha and Antony saying, when showing their room to John and Jane.



Ex. 6. Look at the picture. What is Masha saying, when showing her school and class room to John and Jane?



шкóла  
*school*

доскá  
*blackboard*

*Ши, Ша, шо, шу, ши, фи, си, ши; Жж, жа, жу, жи; шкаф, нии, наша, наше, наши, ваш, ваша, ваше, ваши. Это наш дом. Это наша комната. Там наш сад. Это наша школа. Вот наш класс. Там окно. Тут доска. Там шкафы.*

### Homework

1. Put the pronouns **наш, наша, ваш, ваша, наше, ваше, наши, ваши** before these words:

Москва, сад, окно, нож, Волга, папа, Анна, шкафы, ложка, дом, комната, машина, сын, окна, школа (*school*).

2. Make these plural:

ваш стол, наш сад, наша машина, ваша комната, ваше окно.

3. Write the gender of these nouns:

слово, шкаф, школа, класс, сын, ложка, комната, окно, машина, малыш.

4. Transcribe:

ложка, вокзал, машина, сад, школа, клуб, слово, нож.

5. Translate into Russian:

Who is this? This is our son, small child Antony. What is your name? (My name is) Alla. We are acquainted. What is this? This is our school. Here is our garden. There is our house. This is our room.

6. Write Russian and English names.

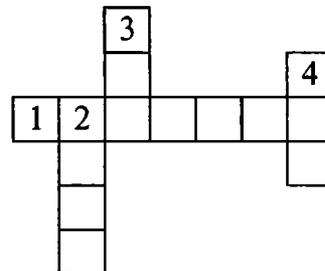
7. Cross out superfluous characters to read the latent here words:

к \_ \_ \_ с    с \_ \_ \_ о    к \_ \_ \_ \_ \_ а    ш \_ \_ ф    ш \_ \_ а

8. You want to describe a house or a room. What known Russian words would you use? Write them.

9. Translate the words and write them down in the picture under the numbers.

- room (1)
- windows (2)
- house (3)
- garden (4)



10. Write new words in alphabetical order in the special notebook.

## Lesson 4. УРОК ЧЕТВЕРТЫЙ

### The Hard Consonant p [p]

The Russian hard consonant [p] is produced by the vibration of the tongue which gives series of taps against the front of palate. The tip of the tongue is not turned backwards unlike the English sound rendered by the letter "r" in the words "red", "right".

Ex. 1. Read:

у́тро *morning*

бра́т *brother*

дру́г *friend*

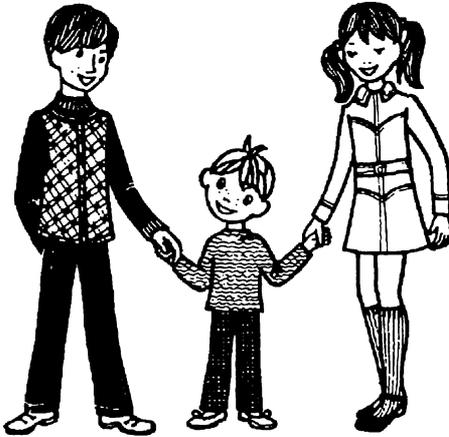
подру́га *friend (f)*

и́кра *caviar*

спо́рт *sport*

журна́л *magazine*

Ex. 2. Read the sentences. Make these sentences interrogative.



1  
Это наш брат.

1  
Это наш брат Антон.



1  
Это наш друг.

1  
Это наш друг Макс.



1  
Это наша подруга.

1  
Это наша подруга Алла.

## The Hard Consonant ц [ц]

The sound [ц] is a complex sound, an affricate. At the beginning of the articulation the front part of the back of the tongue is pressed against the upper teeth. At the next moment the tongue is removed from the teeth forming a narrowing. These elements of the articulation immediately follow each other producing one complex sound [ц]. The consonant [ц] resembles the English sound in “boots”. The consonant [ц] is voiceless and hard in all positions.

Ex. 3. Read.

ца - ца - ца	ац - ац - ац		це [цэ]
цо - цо - цо	оц - оц - оц		
цу - цу - цу	уц - уц - уц		
ци - ци - ци [цы]	иц - иц - иц		
цы - цы - цы			
це - це - це [цэ]	эц - эц - эц		

Ex. 4. Read the syllables, words and the sentences. Differentiate the pronunciation of [т], [с] and [ц].

са - та - ца  
сэ - тэ - цэ  
сы - ты - цы

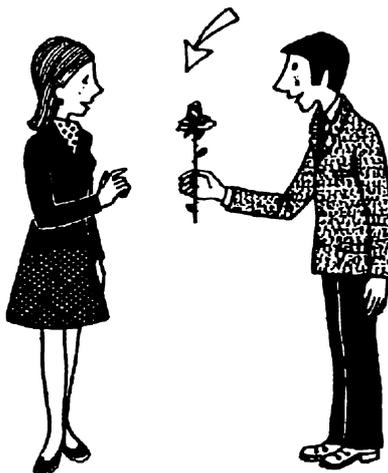
та́нцы	<i>dances</i>
сце́на	<i>stage</i>
цирк	<i>circus</i>
конце́рт	<i>concert</i>
центр	<i>centre</i>

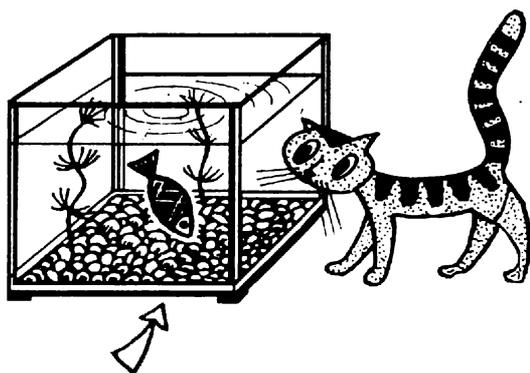


Это клуб. Вот сцена. Тут концерт. А там танцы.

Ex. 5. Pay attention to the intonation.

2  
Что это?  
1  
Это роза.





2  
Кто это?  
1  
Это рыба.

### The Third Intonational Construction ИК-3

**ИК-3** is most vividly seen while expressing the question in the interrogative sentences without an interrogative word.

— — — — —  
 Это **ваша** подруга? *Is this your friend?*

The pre-stressed part is pronounced on the normal pitch. We begin to pronounce the stressed part on a higher pitch than the unstressed one. This specific feature of **ИК-3** presents great difficulty for foreigners. Within the centre of **ИК** the pitch begins to fall. The post-stressed part is pronounced on a lower pitch. The answer can be short or full. As we see in the full answer the centre of **ИК-1** changes depending on the centre of **ИК-3** in the question.

3 1 1 1 1 1  
 Это подруга? Да, это подруга. Да, подруга. Да.

The shifting of the centre of **ИК-3** changes the meaning of the question and the centre of **ИК-1** in the answer:

3	3
– Это <b>ваш</b> брат?	– Это <b>ваш</b> брат?
1 1	1 1
– Да, это <b>наш</b> брат.	– Да, это <b>наш</b> брат.
(Or: No, this is our friend)	(Or: No, this is my friend's brouther)

Ex. 6. Read:

3 1 1 1  
 а) Это **брат**? Да, это **брат**. Да, **брат**.  
 Это **друг**? Да, это **друг**. Да, **друг**.  
 Это **сын**? Да, это **сын**. Да, **сын**.

3 1 1  
 б) Это **ваш** брат? Да, **брат**.  
 Это **ваш** сын? Да, **сын**.  
 Это **ваш** друг? Да, **друг**.

3 1 1  
 в) Алла дома? Да, Алла дома.  
 Да, она дома.  
 Да, дома.

3 1 1  
 Она давно дома? Да, давно. (*long ago, long since*)

3 1 1  
 г) Вы знакомы? Да, мы знакомы.



3  
 – Это Шура?  
 1 1  
 – Да, Шура.  
 3  
 – Это Ира?  
 1 1  
 – Да, Ира.

1  
 Это Шура.

1  
 Это Ира.

Names: Шура (m) pet name of Alexander  
 Ира (f) pet name of Irina

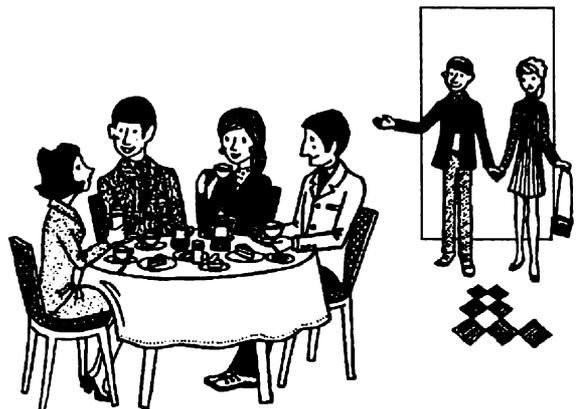
Towns: Братск, Самарканд  
 Rivers: Ангара, Амур

Ex. 7. Read the words and the dialogue, paying attention to the intonation:

разговор	<i>conversation</i>	торт	<i>cake</i>	сыр	<i>cheese</i>
фрукты	<i>fruit</i>	уже	<i>already</i>	молоко	<i>milk</i>
Доброе утро!	<i>Good morning</i>			завтрак	<i>breakfast</i>

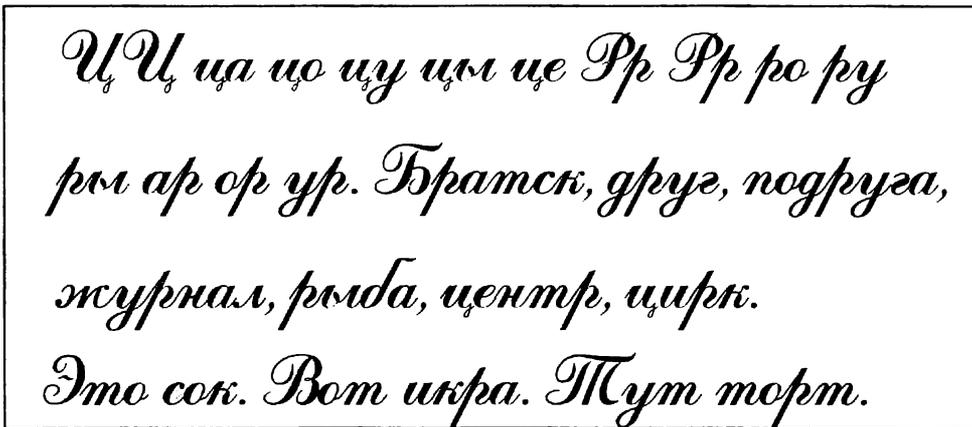
Разговор

2  
 – Доброе утро!  
 2 2  
 – Доброе утро! Джун, Вы уже  
 3  
 знакомы?  
 1 1  
 – Да, мы уже знакомы.  
 1 1  
 Это Шура. Это Ира.  
 1 2 2  
 – А вот наш завтрак. Джун, что  
 это?



- 1  
– Это рыба.  
1  
– Да.
- 2 2  
– Джон, а это что?  
1 1 2  
– Это икра. А это сыр. А это что?  
1 1  
– Это торт. А это фрукты.  
2  
– Bravo, Джун!  
1  
– А это кофе?  
1 1  
– Да, это кофе. А вот молоко.

**ИК-2** is used while expressing the address exclamation. The rise of the pitch in the stressed part is vividly expressed here.



### Homework

1. Write the Russian names.
2. Divide these nouns into masculine, feminine, neuter genders:  
брат, сыр, подруга, цирк, икра, центр, сцена, разговор, Иркутск, рыба, Ангара.
3. Transcribe:  
центр, сын, молоко, цирк, агроном (*agronomist*), утро, нож, подруга, друг, сад, масло (*butter*).
4. Answer the questions:  
Кто это? Это Ваш брат? Он агроном?

5. Translate into Russian:

- What is your name?
- Max. And your?
- John. Is this your friend?
- Yes, this is my friend Ivan.

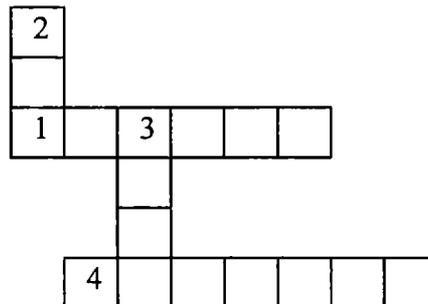
6. Write known to you Russian words, meaning food.

7. Fill in the necessary characters to read following words:

М \_ \_ \_ \_ О, с \_ р, М \_ \_ \_ О, К \_ \_ е, Т \_ \_ Т

8. Translate the words and write them down in the picture under the numbers:

- 1) magazin
- 2) knife
- 3) fish
- 4) breakfast



9. Write new words in alphabetical order in the special notebook.

## Lesson 5. УРОК ПЯТЫЙ

### The Hard Consonant х [x]

If you pronounce the sound [к] and then slightly lower the back of the tongue keeping it rounded, the sound [x] will be produced. The Russian sound [x] is voiceless.

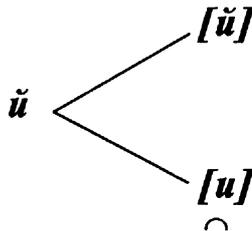
Ex. 1. Read:

ка - ха - ха - ах	3 – Тут холодно?	холодно	<i>cold</i>
ко - хо - хо - ох	1 1		
ку - ху - ху - ух	– Да, тут холодно.		
кэ - хэ - хэ - эх			

	3		
– Это хорошо?		хорошб	<i>well</i>
	1		
– Это плохо.		плохо	<i>bad</i>

### The Soft Consonant й [й]

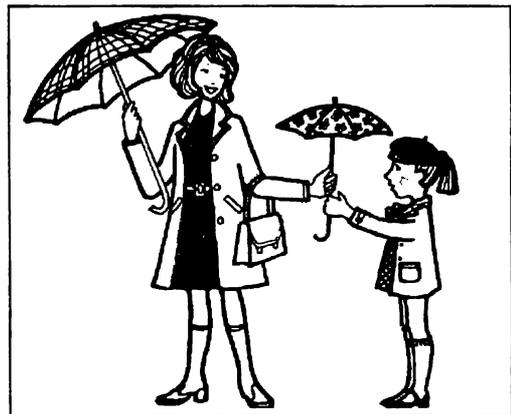
The Russian consonant [й] resembles the English consonant rendered by the letter Y in the words “yes”, “you”, “your”.



Ex. 2. Read:

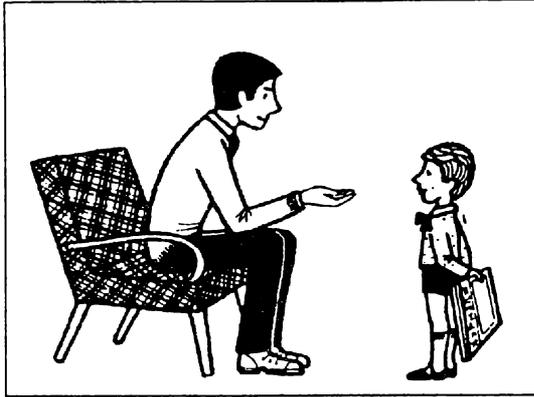


ай - ай



МОЙ *my (m)*  
МОЙ ЗОНТ

ТВОЙ *your (m)*  
ТВОЙ ЗОНТ



дай

ай - аи



домбй home

моЙ - моИ <sup>[^]</sup> my (sing., pl.)

твоЙ - твоИ <sup>[^]</sup> your (sing., pl.)

3

– Это мой друг Макс.

– Это твой брат?

1

1

– Это мой брат Антон.

– Да, это мой брат Антон.

The letter **й** at the end of the syllable denotes the feeble sound [**u**].

### Exercises

1. Give the questions **КТО ЭТО?** and **ЧТО ЭТО?**

- а) Это Москва. Это центр. Это цирк. Это брат. Это друг. Это адвокат.  
 б) Это наш дом. Это наша комната. Это мой брат Саша. А это Маша.

2. Give the plural of the words:

комната, стол, стакан, журнал, лампа, ваза, роза, зонт,  
 машина, сцена, агроном, торт, школа, адвокат, концерт.

3. Put **МОЙ - МОИ, ТВОЙ - ТВОИ** before the words:

... брат, ... журналы, ... розы, ... друг, ... дом,  
 ... стакан, ... завтрак, ... стаканы, ... нож, ... ножи,  
 ... малыш, ... малыши, ... машины, ... шкаф, ... кот.

4. Put **ОН, ОНА** or **ОНО**:

Это папа. ... дома.  
 Это мой друг Шура. ... адвокат.  
 Это наша подруга Ира. ... дома.  
 Вот ваш нож. ... тут.  
 Вот ваша ложка. ... тут.

## Letters я, ё, ю, е

The vowel letters я, ё, ю, е are pronounced in two ways:

1. As the names of these letters, in the separate position, at the beginning of a word, after a vowel and after the letters: ь, ъ the letters я, ё, ю, е denote two sounds: [й] and the corresponding vowel [йа], [йо], [йу], [йэ].

2. The stressed я, ё, ю, е following a consonant are pronounced as [а], [о], [у], [э] respectively, but the preceding soft consonant lends them a special soft quality. Don't pronounce the consonant [й] in these syllables!

Ex. 3. Read:

- |   |   |
|---|---|
| а) я, ё, ю, е [йа], [йо], [йу], [йэ]<br>я - I (me)              | в) моя [м\йа] my (mine) – feminine<br>моё [м\йо] – neuter |
| б) яблоко apple<br>я ем I eat<br>ёлка New Year tree<br>Юра Yura | твоя your – feminine<br>твоё (yours) – neuter             |

The letter ё denotes always the stressed syllable.

- |  |  |
|--|--|
| г) – Дай <sup>2</sup> нож, пожалуйста!<br>1<br>– Пожалуйста!<br>Give me the knife, please! | д) – Дай, пожалуйста, <sup>2</sup> яблоко!<br>1<br>– Пожалуйста!<br>Give me the apple, please! |
|--|--|

### Possessive Pronouns 1 and 2 Persons Singular

Personal Pronounce	Possessive Pronouns		
	Masculine	Feminine Singular	Neuter
я	мой стол	моя лампа	моё окно
ты	твой стол	твоя лампа	твоё окно
	Plural		
я	мои столы	мои лампы	мои окна
ты	твои столы	твои лампы	твои окна

The possessive pronouns take the gender and number of the nouns which they qualify. The pronouns **мои**, **твои** are used for plural of all genders.

Ex. 4. Read these words:

- |           |              |                       |
|-----------|--------------|-----------------------|
| мой папа  | моя мама     | моё окно - мои окна   |
| мой сын   | моя подруга  |                       |
| твой брат | твоя ложка   | твоё окно - твои окна |
| твой друг | твоя комната |                       |

Ex. 5. Read the sentences, paying attention to ИК-1 and ИК-2:

- |                |                  |
|----------------|------------------|
| 2              | 2                |
| – Кто это?     | – Что это?       |
| 1              | 1                |
| – Это мой сын. | – Это твой зонт. |

Ex. 6. Read, paying attention to the intonation.

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 3  | 2 2                                |
| а) – Это твой сын?                       | б) – Ира, кто это?                 |
| 1 1 1 1                                  | 1                                  |
| – Да, это мой сын. Да, сын.              | – Это мой брат.                    |
| 3  | 2                                  |
| – Это твой друг?                         | – Как его зовут?                   |
| 1 1                                      | <i>What is his name?</i>           |
| – Да, это мой друг.                      |                                    |
| 2  | 1                                  |
| – Кто твой друг?                         | – Его зовут Юра.                   |
| 1  | <i>His name is Yura.</i>           |
| – Он агроном. ( <i>agronomist</i> )      |                                    |
|  | 3                                  |
| в) – Алла, кто это?                      | г) – Юра агроном?                  |
| 1  | 1 1                                |
| – Это моя подруга.                       | – Да, Юра агроном.                 |
| 2  | 2 3                                |
| – Как её зовут? <i>What is her name?</i> | д) – Макс, Вы агроном?             |
| 1  | 1                                  |
| – Её зовут Ира. <i>Her name is Ira.</i>  | – Я агроном.                       |
| 3  | 3                                  |
| – Ира астроном? ( <i>astronomer</i> )    | е) – Шура, Вы адвокат?             |
| 1 1                                      | 1 1                                |
| – Да, Ира астроном.                      | – Да, адвокат. ( <i>advocate</i> ) |

Ex. 7. Read the dialogue.

я слушаю	<i>I am listening</i>
я иду домой	<i>I am going home</i>
я жду	<i>I am waiting</i>

Name: **Юра**

Towns: **Бухара, Баку, Ялта**

Rivers: **Дунай (Dunabe)**

*Разговор. Мама и Маша.*

– Аллю!

1 1

– Да, я слушаю.

2 1

– Мама, это я.

1

– Да, да.

2 1

– Мама, я иду домой.

1 1

– Хорошо, Маша, я жду.

## The Hard Stem Adjectives. (What kind of ... какой, какая, какое)

Singular		
masculine какой?	feminine какая?	neuter Какое?
<b>новый</b> -ый <b>большой</b> -ой	<b>новая</b> -ая <b>большая</b> -ая	<b>новое</b> -ое <b>большое</b> -ое
<b>новый</b> урок <b>большой</b> дом	<b>новая</b> буква <b>большая</b> комната	<b>новое</b> слово <b>большое</b> окно

## Question and Answers

- |   |   |
|---|---|
| 1. <b>Какой</b> это журнал?<br>Это <b>новый</b> журнал.<br><b>Какая</b> это лампа?<br>Это <b>новая</b> лампа.<br><b>Какое</b> это слово?<br>Это <b>новое</b> слово. | <i>What kind of magazine is this?<br/>This is a new magazine.<br/>What kind of lamp is this?<br/>This is a new lamp.<br/>What kind of word is this?<br/>This is a new word.</i> |
| 2. <b>Какой</b> там мост?<br>Там <b>новый</b> мост.<br><b>Какая</b> там лампа?<br>Там <b>новая</b> лампа.<br><b>Какое</b> там окно?<br>Там <b>большое</b> окно.     | <i>What bridge is there?<br/>There is a new bridge.<br/>What lamp is there?<br/>There is a new lamp.<br/>What window is there?<br/>There is a large window.</i>                 |

An adjective answers the question **какой, какая, какое** "what?", "what kind of ...?", which agree with the noun that it qualifies in gender, number and case. In the nominative singular masculine adjectives have an unstressed ending **-ый** or a stressed ending **-ой**:

**новый** дом    - **большой** дом  
**новая** улица - **большая** улица  
**новое** окно    - **большое** окно

In the masculine adjectives after the hard consonants **ш, ж** the stressed ending **-ой** and unstressed ending **-ий** are written as: **большой** - **хороший**. The neuter adjectives take the endings **-ое** and **-ее**: **большое** - **хорошее**. Feminine adjectives have the ending **-ая**: **большая** - **хорошая**.

## Functions of Adjectives in a Sentence

In the sentence the adjective may be used as an attribute (а) or a predicate (б). An adjective used as an attribute usually stands before the noun it qualifies:

- |  |  |
|--|--|
| а) Это <b>большая</b> комната.<br><i>It is a large room.</i><br><b>Большая</b> комната там.<br><i>The large room is there.</i> | б) <b>Комната</b> <b>большая</b> .<br><i>The room is large.</i><br><b>Моя</b> комната <b>большая</b> .<br><i>My room is large.</i> |
|--|--|

Pay attention to the omission of the equivalent of the English verb “to be” in the present tense.

Ex. 8. Read the sentences, paying attention to the gender of the adjectives.

Это большая страна (*country*). Это большой город. (town) Это новый город. Это старый город. Это новая школа. Это старая школа. Это большой дом. Это старый дом. Это новый дом. Это большая комната. Это большое окно. Это большой стол. Это новая лампа. Это новый журнал. Это большой стакан.

Ex. 9. Answer the questions.

Какая это страна? Какой это город? Какая это школа? Какой это дом? Какая это комната? Какое это окно? Какой это стол? Какая это лампа? Какой это журнал? Какой это стакан?

Ex. 10. Make the sentences interrogative using these words. Model ex.9:

сад, мост, слово, торт, яблоко, машина, шкаф, школа.

Ex. 11. Read the sentences. Put the questions and answer by model.

Model: – Кто это? – Это мой новый друг.

– Как его зовут? – Его зовут Юра.

– Это мой друг Шура. Это моя подруга Ира.

*Ох, Уй, Яя, Ее, Её, Юю, хорошо, плохо,  
яблоко, ёлка. Я ем яблоко. Я иду домой.  
Это мой брат. Его зовут Юра.  
Это моя подруга. Её зовут Маша.*

### Homework

1. Define the gender of nouns:

яблоко, друг, ёлка, молоко, торт, слово, Юра, брат, нож, вода.

2. Replace the words **НАШ**, **ВАШ** by the words **МОЙ**, **ТВОЙ**:

ваша комната, наш дом, наша машина, ваш друг, ваше слово.

3. Put the questions corresponding to these answers:

Это моя подруга. Её зовут Маша. Это мой друг. Его зовут Юра.

4. Make plural:

наш сад, мой журнал, ваша комната, твоё окно, ваше слово.

5. Transcribe:

холодно, хорошо, комната, подруга, ложка, сад, молоко, друг.

6. Translate into Russian:

а) This is Moscow. This is a centre. I am going home. This is my house. These are my windows. This is my room.

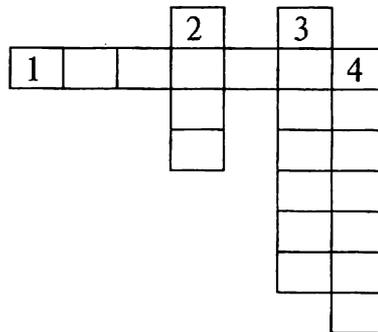
б) This is our school. This is our classroom. What is this? This is our table. Who is this? This is my friend. What is his name? His name is Sasha. Who is this? This is my friend. What is her name? Her name is Ira.

7. Fill in the necessary characters to read following words:

х \_ \_ \_ \_ \_ о, х \_ \_ \_ \_ о, м \_ \_ \_ \_ а, с \_ \_ \_ \_ о.

8. Translate the words and write them down in the picture under the numbers:

- 1) friend (f)
- 2) friend (m)
- 3) agronomist
- 4) advocate



9. Write new words in alphabetical order in the special notebook.

## Lesson 6. УРОК ШЕСТОЙ

### The Soft Consonants [б'], [п'], [в'], [ф'], [м'], [н'], [т'], [д']

In the syllables **на, та, да, ба, па, ва, фа, ма** the consonants are hard. In the syllables **ня, тя, дя, бя, пя, вя, фя, мя** the consonants are soft.

When pronouncing hard consonants the back part of the tongue is drawn back and raised as for the vowel [ы]. That is why we can say that Russian hard consonants have “ы” – like hue. Soft consonants differ from hard consonants in pronunciation by some additional articulation: the middle part of the tongue is raised to the palate and the whole tongue is a bit protruded. After soft consonants we write letters **я, ё, ю, е, и, and ь**. The tip of the tongue is lowered. In transcription the softness is denoted by ['].

ма [ма] – мя [м'а]  
 мо [мо] – мё [м'о]  
 му [му] – мю [м'у]  
 мэ [мэ] – ме [м'э]  
 мы [мы] – ми [м'и]

hard consonants	м б п в ф д т н з с л р к г х	ж ш ц - - -
soft consonants	м'б'п'в'ф'д'т'н'з'с'л'р'к'г'х'	- - - й ч' щ'

Ex. 1. Listen, compare the pronunciation of the hard and soft consonants.

- а) на - ня, та - тя, да - дя, ба - бя, па - пя, ва - вя,  
 фа - фя, ма - мя, за - зя, са - ся, ра - ря, ла - ля.  
 б) ны - ни, ты - ти, ды - ди, бы - би, пы - пи, вы - ви,  
 фы - фи, мы - ми, зы - зи, сы - си, ры - ри, лы - ли.

Ex. 2. Read. Watch the position of the tongue, when pronouncing the soft consonants.

ня - нё - ню - не - ни	книга	<i>book</i>
тя - тё - тю - те - ти	театр	<i>theatre</i>
дя - дё - дю - де - ди	дети	<i>children</i>
нет	студент	<i>student (m)</i>
не	студентка	<i>student (f)</i>
они		

Ex. 3. Read these dialogues, paying attention to the intonation.



- а) – Это книга?  
 – Нет, это не книга.  
 Это журнал. А вот книга.  
 – Это Ваша книга?  
 – Да, моя.

- б) – Шура, Вы студент?  
 – Да, я студент.  
 – Ира студентка?  
 – Да, она тоже студентка. (тоже – also)

### The Negative Answers to the Question with ИК-3

The negative particle “НЕ” is unstressed and is attached in pronunciation to the word which follows it.

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| а) – Это книга?                | <i>Is this a book?</i>                          |
| – Нет, это не книга.           | <i>No, this is not a book. (No, it is not).</i> |
| б) – Он студент?               | <i>Is he a student?</i>                         |
| – Нет, он не студент.          | <i>No, he is not a student.</i>                 |
| Он уже адвокат.                | <i>He is an advocate already.</i>               |
| в) – Это не ваша книга, а моя. | <i>This is not your book. It is mine.</i>       |
| г) – Это не друг, а брат.      | <i>This is not a friend, but a brother.</i>     |

<b>НЕТ</b>	<	<i>No, it is not ...</i>
		<i>Yes, ...</i>
– Это журнал?		<i>Is it a magazine?</i>
– Нет.		<i>No, it isn't.</i>
– Нет, это не журнал.		<i>No, it isn't a magazine.</i>
– Это не журнал?		<i>Isn't it a magazine?</i>
– Нет, это журнал.		<i>Yes, it is a magazine. (Yes, it is).</i>

## The Letter “ь”

The letter ь (soft sign) indicates the softness of the preceding consonant. In the transcription the softness of the consonant is denoted by [’].

**брат** *a brother*    **брать** *to take*    **масло** *a butter*    **письмо** *a letter.*

After the consonants before the letters **я, ё, ю, е, и** the soft signs shows that the preceding consonant is soft and these vowel letters are pronounced as two sounds: [йа], [йо], [йу], [йэ] and [йи].

**мья** [м’йа]    **мьё** [м’йо]    **мью** [м’йу]    **мье** [м’йе]    **мьи** [м’йи]

Ex. 4. Differentiate the consonants in these syllables. Pay attention to the pronunciation of the syllables **тя - тья.**

<b>ат</b> - <b>ать</b> [ат’]	<b>та</b> - <b>тя</b> - <b>тия</b> - <b>тья</b> [та] [т’а] [т’ийа] [т’йа]
<b>от</b> - <b>оть</b> [от’]	<b>то</b> - <b>тё</b> - <b>тиё</b> - <b>тьё</b> [то] [т’о] [т’ийо] [т’йо]
<b>ут</b> - <b>уть</b> [ут’]	<b>ту</b> - <b>тү</b> - <b>тиү</b> - <b>түю</b> [ту] [т’у] [т’ийу] [т’йу]
<b>эт</b> - <b>эть</b> [эт’]	<b>тэ</b> - <b>те</b> - <b>тие</b> - <b>тье</b> [тэ] [т’э] [т’ийэ] [т’йэ]
<b>ит</b> - <b>ить</b> [ит’]	<b>ты</b> - <b>ти</b> - <b>тии</b> - <b>тьи</b> [ты] [т’и] [т’ии] [т’йи]

In pre-stressed syllables the letters **я, е** are pronounced as the sound resembling both [и] and [э]. In transcription it is denoted [’и].

<b>телефон</b>	[т’ил’ифон’]	<i>a telephone</i>
<b>сестра́</b>	[с’истра’]	<i>a sister</i>
<b>семья́</b>	[с’им’йа’]	<i>a family</i>
<b>десять</b>	[д’эс’ит’]	<i>ten</i>

In the post-stress syllables “я” is read as [ъ], a very short sound resembling the sounds [а] and [ы].

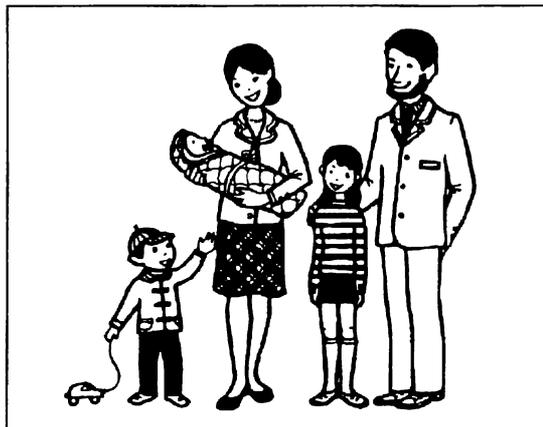
<b>тётя</b>	[т’от’ъ]	<i>an aunt</i>
<b>дядя</b>	[д’ад’ъ]	<i>an uncle</i>

Ex. 5. Read these words. Nouns which ending is “ь” may be either masculine or feminine. Their gender must be memorized.

masculine		feminine	
<b>день</b>	<i>a day</i>	<b>тетра́дь</b>	<i>a copy-book</i>
<b>Добрый день!</b>	<i>Good day!</i>	<b>ма́ть</b>	<i>a mother</i>



свадьба (*wedding*)



мать (*mother*), дети (*children*),  
отец (*father*), семья (*family*)

Ex. 6. Read the sentences paying attention to the intonation.

- 2 1  
– Как Вас зовут? – Меня зовут Татьяна.
- 2 1 1  
– Кто это? – Это моя мать. Это мой отец.
- 3 1 1 3 1  
– Это Ваши дети? – Да, это мои дети. Николай и Вадим.
- 3 1 1  
– Это Ваш брат? – Нет, это мой сын.
- 2  
– А кто это?
- 3 1  
– Это моя тётя (*aunt*) и мой дядя (*uncle*).
- 3  
– Это ваша сестра?
- 1 1 1  
– Да, сестра. Её зовут Нина.

3 У вас есть брат?	<i>Have you got a brother?</i>
1 1 Да, у меня есть брат.	<i>Yes, I have.</i>
1 Его зовут Вадим.	<i>His name is Vadim.</i>
3 У тебя есть сестра?	<i>Have you got a sister?</i>
1 1 Да, у меня есть сестра.	<i>Yes, I have.</i>
1 Её зовут Нина.	<i>Her name is Nina.</i>

## The Verbs. The Tenses of Verbs

Russian verbs have the present tense, the past tense and the future tense. Russian verbs belong to one of two principal conjugations: the first “e”-conjugation and the second “и”-conjugation. The verbs of first “e”-conjugation take on the letter “e” in the present tense endings -у (-ю), -ешь, -ет, -ем, -ете, -ут(-ют). The verbs of second “и”-conjugation take on the letter “и” in the present tense endings: -у(-ю), -ишь, -ит, -им, -ите, -ат(-ят). Many Russian 1st conjugation verbs are conjugated on the pattern of ЗНАТЬ (to know); for ex. ДЕЛАТЬ (to do), РАБОТАТЬ (to work). Many Russian 2nd conjugation verbs are conjugated on the pattern of ГОВОРИТЬ. It is necessary to remember the pattern of the every verb, because the 1st and 2nd conjugations have many patterns: ЗНАТЬ, ПИСАТЬ (to write), БРАТЬ (to take), ТАНЦЕВАТЬ (to dance), ДАВАТЬ (to give) are the verbs of 1st conjugation, but they have many features.

The present tense of the Russian verb corresponds to the English Present Indefinite, Present Continuous and Present Perfect.

### The Conjugation of the Verb ЗНАТЬ (to know). The Present Tense

я знаю [йа <u>знаю</u> ]	мы знаем [мы <u>знаим</u> ]	
ты знаешь [ты <u>знаиш’</u> ]	вы знаете [вы <u>знайти</u> ]	
он	они знают [он’и <u>знают</u> ]	
она		знает [знаит ]
оно		

In the unstressed syllables after vowel the letters ю and е are [иу] and [ии]

Ex. 7. Read these sentences.

- 1) – Вы <sup>3</sup>знаете, <sup>2</sup>кто <sup>3</sup>это? (Ты <sup>2</sup>знаешь, <sup>3</sup>кто <sup>2</sup>это?)  
 1 1 1  
 – Да, я <sup>1</sup>знаю, <sup>1</sup>кто <sup>1</sup>это. Это <sup>1</sup>Владимир.  
 (Да, <sup>1</sup>знаю. Это <sup>1</sup>Владимир.)
- 2) – Вы <sup>3</sup>не <sup>2</sup>знаете, <sup>3</sup>кто <sup>2</sup>это? (Ты <sup>3</sup>не <sup>2</sup>знаешь, <sup>3</sup>кто <sup>2</sup>это?)  
 1 1  
 – <sup>1</sup>Знаю, <sup>1</sup>это <sup>1</sup>Владимир.
- 3) – Вы <sup>3</sup>знаете, <sup>2</sup>кто <sup>3</sup>он? (Ты <sup>3</sup>знаешь, <sup>2</sup>кто <sup>3</sup>он?)  
 1 1  
 – <sup>1</sup>Знаю. <sup>1</sup>Владимир – <sup>1</sup>журналист.
- 4) – Вы <sup>3</sup>не <sup>2</sup>знаете, <sup>3</sup>кто <sup>2</sup>он? (Ты <sup>3</sup>не <sup>2</sup>знаешь, <sup>3</sup>кто <sup>2</sup>он?)  
 1 1  
 – <sup>1</sup>Знаю. <sup>1</sup>Он <sup>1</sup>журналист.

Ex. 8. Read and compare these sentences.

1) Я знаю, кто это. Это Владимир Иванов.

Я знаю, / что это Владимир Иванов.

Я знаю, кто он. Он журналист.

Я знаю, / что Владимир журналист.

2) Я знаю, кто это. Это инженер.

Я знаю, / что это инженер.

Я знаю, как его зовут. Его зовут Николай.

Я знаю, / что его зовут Николай.

Я знаю, как его фамилия. Его фамилия Иванов.

Я знаю, / что его фамилия Иванов.

Imperative of the verbs

Singular

Plural

дай!	<i>give!</i>	дайте!	<i>give!</i>
здравствуй!	<i>how do you do!</i>	здравствуйте!	<i>how do you do!</i>
извини!	<i>excuse!</i>	извините!	<i>excuse!</i>
скажи!	<i>tell! say!</i>	скажите!	<i>tell! say!</i>
войди!	<i>come in!</i>	войдите!	<i>come in!</i>

Ex. 9. Read these sentences, paying attention to the intonation.

а) – Дайте мне, пожалуйста, журнал “Москва”! – Пожалуйста!

– Спасибо. (*Thanks*)

б) – Скажите, пожалуйста, где метро? – Метро там. – Спасибо.

– Извините, пожалуйста, это Ваша книга? – Да, моя.

Names: Татьяна (f) Петр (m)

*Тя, дя, ня, вя, мя, фи, фе, вё, дю, не, ми,  
Татьяна, Пётр.*

## Homework

1. Transcribe:

мама, тётя, Татьяна, Пётр, спорт, дайте, войдите.

2. Select the nouns according their masculine, feminine or neutre gender:

журнал, статья, дядя, метро, книга, семья, подруга.

3. Give the plural of the words:

тётя, комната, стол, машина, карта, театр.

4. Put МОЙ or МОЯ before the words:

комната, семья, дом, книга, статья (*article*), мать, тетрадь, отец.

5. Here is the dialogue of the two persons. Put their replicas in order:

– Да, я знаю, кто это. – Его зовут Юра. – Это студент.

– Ты не знаешь, кто это? – Это студент? – Как его зовут?

6. Cross out superfuouse characters to read the latent here words:

г д ю я м а т ь д о я

в о т е ц с е м ь я ё

б р а т э ы д е т и ю

в н м с е с т р а у с

7. Fill in the necessary characters to read following words:

т \_ \_ я, с \_ \_ \_ я, о \_ \_ ц, с \_ \_ \_ \_ \_ т, т \_ \_ \_ \_ \_ б.

8. Write new words in alphabetical order in the special notebook.

## Lesson 7. УРОК СЕДЬМОЙ

### The Soft Consonant [л']

In order to pronounce [л'] one should raise the middle part of the tongue very high to the palate as for sounds [й] or [и]. When listening to this sound you find it more soft than "European" [l].

Ex. 1. Read the syllables and compare the sounds [л] and [л']:

ла - ля, ло - лё, лу - лю, лэ - ле, лы - ли,  
ал - аль, ол - оль, ул - уль, ил - иль, эл - эль

Ex. 2. Read the syllables and words.

ля - ля - ля	ла - ля - лья
ле - ле - лё	ло - лё - льё
лю - лю - лю	лу - лю - лью
ле - ле - ле	лэ - ле - лье
ли - ли - ли	лы - ли

аль - оль - уль - эль - иль

столи́ца	<i>capital</i>
у́лица	<i>street</i>
Петербу́рг	<i>Petersburg</i>
люби́ть	<i>to like, to love</i>
я люблю́	<i>I like, I love</i>

### The Conjugation of the verbs ЛЮБИТЬ. The Present Tense

я люблю́	мы лю́бим
ты люби́шь	вы лю́бите
он	лю́бит
она	
оно	
	они лю́бят

Inanimate masculine and neuter nouns take the same endings in the accusative as in the nominative.

Nominative

Что это?  
Это театр.

Accusative

Что Вы любите?  
Я люблю театр.



- 3
- открóй! *open!* – Откройте, пожалуйста, окно!
- 1
- открóйте! *open!* – Пожалуйста!
- 1
- 3
- закрбóй! *close!* – Закройте, пожалуйста, дверь! Тут холодно.
- закрбóйте! *close!* 1
- 1
- 3
- 1
- 1
- 1

### The Conjugation of the Verb ЖИТЬ (to live). Question ГДЕ? (where?)

Ex. 5. Read the words and sentences. Learn this verb.

#### ЖИТЬ. Present Tense

я живу́		мы живём
ты живёшь		вы живёте
он	} живёт	они живу́т
она		
оно		

- |                  |                 |
|------------------|-----------------|
| – Где вы живёте? | – Где он живёт? |
| – Я живу тут.    | – Он живёт там. |

### The Prepositional of Nouns.

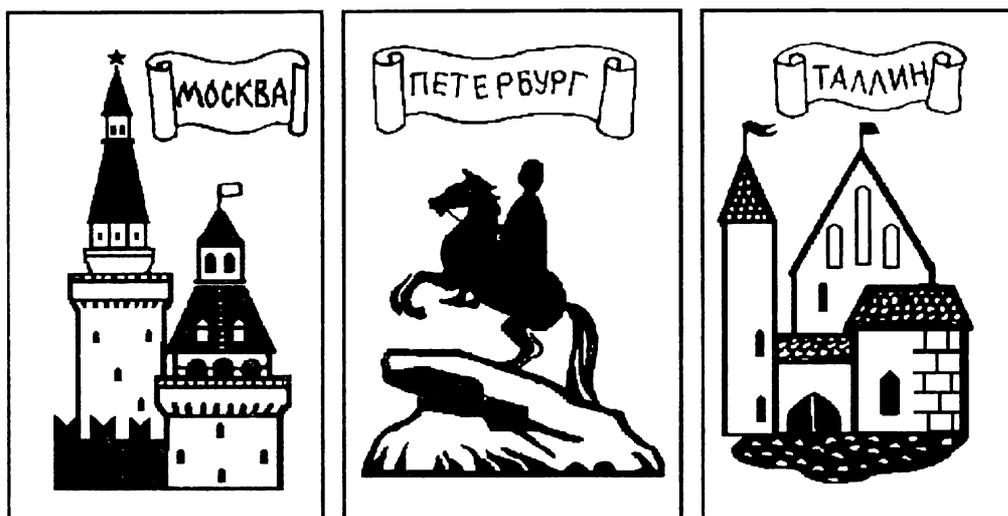
#### The Prepositional Denoting Place. The Question ГДЕ? (where?)

In answer to the question ГДЕ? (*where?*) adverbs of place **ТУТ**, **ТАМ**, **ДОМА** or nouns in the prepositional case with the preposition **В** or **НА** (in, at) are used:

- Где Иван? Иван дома. *Where is Ivan? Ivan is at home.*  
 Где живёт Иван? Он живёт там. *Where does Ivan live? He lives there.*  
 Где живёт Анна? Она живёт в Москве. *Ann lives in Moscow.*  
 Где они? Они в театре. *They are at the theatre now.*

### The Endings of the Prepositional Singular

masculine	feminine
Лондон – в Лондоне	Москва – в Москве
Париж – в Париже	Вена – в Вене



Ex. 6. Read these texts, paying attention to the prepositional of nouns.

- а) Вот Москва. Москва – столица России. А вот Петербург.  
                   1          3                                  1                                  1
- б) Я живу в Петербурге. Это наша улица. Вот наш дом.  
                                   1                                  1                                  1  
       Я люблю Петербург.  
                                   1
- в) А я живу в Таллине. Я тоже люблю наш город.  
                                   1                                  1

New words: **Росси́я** *Russia*            **го́род** *town*

Ex. 7. Read these dialogues, paying attention to the intonation.

- а) – Вы живёте в Москве?  
                   1                  1  
       – Нет, в Петербурге.  
                                   3
- б) – Вы давно живёте в Петербурге? *давно – for a long time*  
                   1                  1  
       – Нет, недавно. *давно = неда́вно – not long ago*

### The Soft Consonant [с'], [з']

Ex. 8. Compare the pronunciation of the hard and soft consonants:

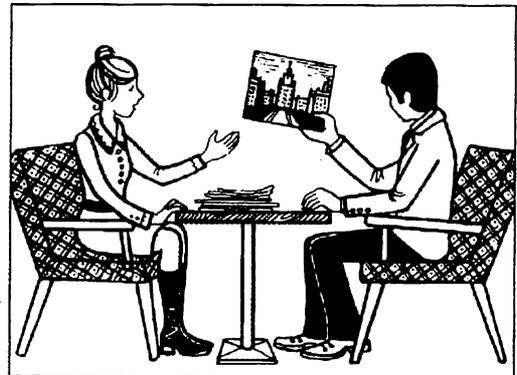
са - ся - сья	за - зя - зья	<b>Макси́м</b>	<i>masculine name</i>
со - се - сье	зо - зе - зье	<b>Росси́я</b>	<i>Russia</i>
су - сю - сью	зу - зю - зью	<b>университе́т</b>	<i>a university</i>
сэ - се - сье	зэ - <del>зе</del> - <del>зье</del>	<b>музе́й</b>	<i>a museum</i>
сы - си - сьи	зы - зи - зьи	<b>газёта</b>	<i>a newspaper</i>
ас - ась		<b>друзья́</b>	<i>friends</i>
ус - усь			



– Там музей.

Ex. 9. Read the dialogues.

- 2 2  
а) – Скажите, пожалуйста, что это?  
1  
– МГУ (эмгэу).  
3  
– Повторите, пожалуйста!  
1  
– Это наш университет.  
Это МГУ.  
1  
– Благодарю.



New word: МГУ – *abbr. for Moscow State University*

- 2 3  
б) – Скажите, пожалуйста, это гостиница “Москва”?  
1 1  
– Нет, это гостиница “Россия”.  
3  
– Извините, пожалуйста.  
1  
– Пожалуйста.



New word: гостиница *a hotel*



Ex. 13. Read the text. Answer the questions. Speak about yourself.

**Моя семья**

1                    1                    3                    1  
 Меня зовут Максим. Я инженер. Наша семья живёт в Москве.  
 3                    1                    3                    1                    3                    1  
 Моя мать – биолог. Мой отец – физик. У меня есть брат и сестра.  
 1  
 Они студенты.

New words:            инженер    an engineer  
                               физик      a physicist  
                               биолог    a biologist

1) Как Вас зовут? 2) Кто Вы? 3) Где живёт Ваша семья? 4) Ваша мать – адвокат? 5) Ваш отец – инженер? 6) У Вас есть брат? 7) У Вас есть сестра? 8) Ваш брат – студент? 9) Ваша сестра – студентка?

**The Conjugation of the Verb РАБОТАТЬ (to work)**

The Present Tense

я	рабо́таю	мы	рабо́таем
ты	рабо́таешь	вы	рабо́таете
он	рабо́тает	они	рабо́тают
она			
оно			

Imperative

**работай! работайте**

**The Past Tense of the Verb**

The past Tense of Russian verbs expresses action which took place in the past (and does not continue at present). There is only one form of the past tense in Russian. The English counterparts of the Russian past tense are the Past Indefinite, the Past Continuous, the Present Perfect and the Past Perfect:

<b>работа-ть + л – работал</b>	<b>(работать – to work)</b>
<b>жи-ть + л – жил</b>	<b>(жить – to live)</b>
<b>бы-ть + л – был</b>	<b>(быть – to be)</b>
<b>singular</b>	
masculine	<b>он (я, ты) был, жил, работал</b>
feminine	<b>она (я, ты) была, жила, работала</b>
neuter	<b>оно было, жило, работало</b>
<b>plural</b>	<b>они (мы, вы) были, жили, работали</b>

Past Tense verbs agree with the subject of the sentence in gender and number.

Ex. 14. Read this text. Answer the questions.

3                    1                    3                    1                    3

Мы жили в Петербурге. Мой отец работал на заводе. Моя мать

1                    1

работала в музее. Я работал в школе.

- 1) Где Вы жили?
- 2) Где работал Ваш отец?
- 3) Где работала Ваша мать?
- 4) Где Вы работали?

### The Verb **БЫТЬ** (*to be*) in the Present and Past Tense

The verb <b>БЫТЬ</b> is not used in the present tense	In the past tense the verb <b>БЫТЬ</b> changes for number and gender
Мать дома. Сын в школе. Дети в театре.	Мать была дома. Сын был в школе. Дети были в театре.

Ex. 15. Read the dialogues. Pay attention to the translation of the question **ГДЕ ВЫ БЫЛИ?** in English.

- |   |  |
|---|--|
| <p>а) – Где Вы были?<br/>– Мы были дома.</p> <p>в) – Где Вы были?<br/>– Мы были в театре.</p> | <p>б) – Где Вы были?<br/>– Я был в центре.</p> <p>г) – Вы были в театре?<br/>– Нет, в музее.</p> |
|---|--|

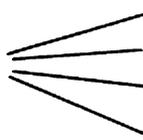
Ex.16. Read these words and dialogues. Make up the dialogues using these words and phrases.

жена	<i>a wife</i>	женáт	<i>married (for man)</i>
мужá	<i>husband</i>	зámужем	<i>married (for woman)</i>
вы женáты		вы зámужем	

- |  |  |
|--|--|
| <p style="text-align: center;">2                    3</p> <p>а) – Андрей, ты женат?<br/>1                    1<br/>– Да, я женат.<br/>2                    3</p> <p>б) – Вера, ты замужем?<br/>1                    1<br/>– Да, я замужем.</p> | <p style="text-align: center;">3</p> <p>в) – Вы женаты, Володя?<br/>1                    1<br/>– Нет, я не женат.<br/>2                    3</p> <p>г) – Катя, Вы замужем?<br/>1                    1<br/>– Нет, я не замужем.</p> |
|--|--|

Ex. 17. Read the texts. Answer the questions about the texts. Retell these texts.

- 1                    1                    1                    1
- а) Это мой друг. Его зовут Игорь. Он женат. Он инженер и работает
- 1
- на заводе.

СКАЖИТЕ,  кто это?  
как его зовут?  
он женат?  
он работает на заводе?

1 3 1 1 3  
б) Это мои друзья, Игорь и Ирина. Они давно женаты. Игорь и Ирина  
1 3 1 3 1  
живут в Москве. Игорь работает на заводе "Динамо". Ирина – врач.

1  
Она работает в больнице. (больница – a hospital)

2 2 2 3 3  
Игорь, скажите, кто это? Это Ваш сын? Он работает?

3 3  
Он студент? Он студент МГУ?

**Песня – song**

Пусть всегда будет солнце!  
Пусть всегда будет небо!  
Пусть всегда будет мама!  
Пусть всегда буду я!



**New words:**

пусть будет	let be
всегда	always
солнце	sun, sunligh
небо	sky

**Proverbs and idioms**

**Семь раз отмерь – один раз отрежь.**

*Measure seven times cut once - score twice before you cut once*

**И Москва не сразу строилась.**

*Moscow was not built all of a sudden (Rome was not built in a day)*

**Read quickly:**

**На дворе трава.  
На траве дрова.  
Не руби дрова.  
На траве двора.**

*There is grass in the yard.  
There is fire wood on the grass.  
Don't hash the fire wood.  
On the grass of the yard.*

### Homework

1. Write the gender of the nouns:

столица, музей, улица, гостиница, окно, театр, дверь, студент, ложка, Татьяна, дядя, молоко, отец, мать.

2. Put in possessive pronouns:

мать, отец, тётя, дядя, брат, сын.

3. Answer these questions using the words, given in brackets.

- 1) Где Вы живёте? (Петербург)
- 2) Где живёт Ваш отец? (Дубна)
- 3) Где живёт Ваш друг? (Париж)
- 4) Где Вы были? (музей)
- 5) Где были дети? (школа)
- 6) Где была Алла? (музей)
- 7) Где был Шура? (университет)
- 8) Где были Анна и Иван? (театр)
- 9) Где были дети? (цирк)
- 10) Где работают Ваши друзья? (завод)

4. Transcribe:

стол, столица, я люблю, университет, музей, спасибо, Андрей.

5. Translate into Russian:

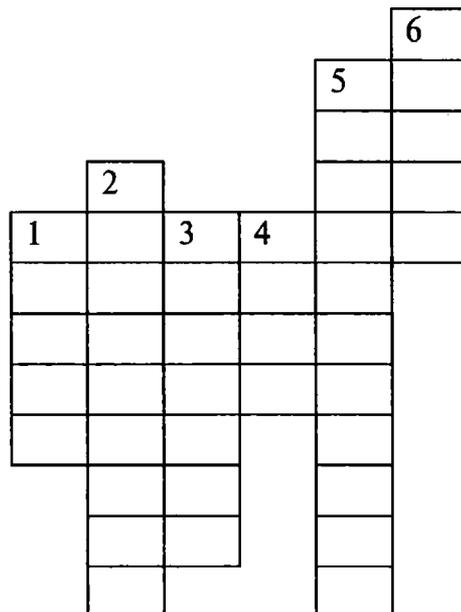
- Good afternoon, Alla!
- Good afternoon, Andrey!
- Where were you, Alla!
- I was in the centre.
- Were you at the theatre?
- No, I was at the museum.

6. Insert necessary letters, read the words.

у \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ т с \_ \_ \_ \_ \_ а м \_ \_ \_ р

7. Translate the words and write them under appropriate numbers.

- 1) Moscow, museum
- 2) hotel
- 3) capital
- 4) cafe
- 5) university
- 6) school



8. Here is the dialogue of two persons. Put the replaus in order.

– Да, я женат. – Она биолог. – Она работает в институте. – Вы женаты, Андрей? – Где работает ваша жена? – Она инженер? – Он студент-физик. – Кто это? – Его зовут Саша. – Он студент. – Вы работаете на заводе? – Да, на заводе.

9. Write the dialogue using these sentences.

Мой друг – преподаватель (*teacher*).

Он работает в университете.

Он женат.

10. Tell about yourself.

11. Write new words in alphabetical order in special notebook.

## Lesson 8. УРОК ВОСЬМОЙ

## The Soft Consonant ч [ч']

The consonant [ч'] is soft, but don't write after this letter the vowels я, ю.

ча – ча – ча	ач – ча – чья
чо – чо – чо	оч – чо – чье
чѐ – чѐ – чѐ	
чу – чу – чу	уч – чу – чью
чи – чи – чи	ич – чи – чьи
че – че – че	эч – че – чье

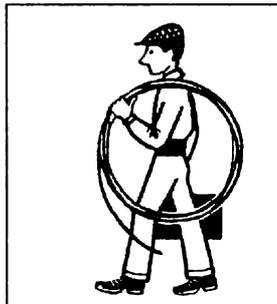
~~чя~~      ча  
~~чо~~      чу

The consonant [ч'] is invariably a soft voiceless sound. It is pronounced almost exactly as the English consonant rendered by the letters **ch** in the words *chair, cheese*.

Distinguish the syllables **ча** [ч'а] and **чья** [ч'йа].

Ex. 1. Read these words and sentences.

<b>врач</b> (m)	<i>a doctor</i>	<b>дочь</b> (f)	<i>a daughter</i>
<b>рабочий</b>	<i>a worker</i>	<b>дочка</b>	<i>a daughter</i>
<b>мальчик</b>	<i>a boy</i>	<b>девочка</b>	<i>a small girl</i>



Это Анна Иванова. Она врач. Она живёт в Москве.

Это Андрей Петров. Он рабочий. Он работает на заводе "Динамо".



Это девочка. Её зовут Катя. А это её мама.

Это мальчик. Его зовут Петя. А это его папа.

Ex. 2. Give the question using the pictures (Ex. 1). Answer the questions. Model:

- а) – Кто это?  
– Это девочка.  
– Как её зовут?  
– Её зовут Лида.

- б) – Это инженер?  
– Нет, это рабочий.  
– Где он работает?  
– Он работает на заводе.

- в) – Вы не знаете, кто это?  
 – Да, я знаю, кто это. Это врач.  
 – Вы знаете, как её зовут?  
 – Да, я знаю, что её зовут Вера.

New words and expressions

Здравствуй!	<i>Good afternoon!</i>
Какая встреча!	<i>Why, this is a surprise!</i>
Как давно мы не виделись!	<i>There's been plenty of water under the bridge since we met last. It's been ages since we met.</i>
как	<i>how (how long...)</i>
всё	<i>all</i>
У меня семья, дети.	
Наш сын Игорь уже большой.	
Ты доволен (рад)?	<i>(доволен glad)</i>
Я довольна (рада).	<i>I am glad (to see you)</i>
очень	<i>very</i>

он (я, ты) рад, доволен  
 она (я, ты) рада, довольна  
 они (мы, вы) рады, довольны

Ex. 3. read the dialogue. Pay attention to the intonation.

*Разговор*

- 2  
 – Здравствуй Тамара!  
 2 2 2  
 – О! Андрей! Какая встреча!  
 2 2  
 – Как давно мы не виделись! Как ты живёшь, Тамара?  
 1 1 1  
 – Всё хорошо. У меня семья, дети.  
 3  
 – Ты работаешь?  
 1 1 2 3  
 – Да, в университете. А как ты живёшь, Андрей? Ты женат?  
 1 1 1 1  
 – Да, давно. У нас уже большой сын, Игорь.  
 2  
 – А где ты работаешь, Андрей?  
 1  
 – В школе.  
 3  
 – Ты доволен?

1 1  
– Да, всё хорошо.

1  
– Я очень рада.

Ex. 3. Read the text. Ask questions about the text and answer them.

3 1  
Это Тамара и Андрей. Они давно  
1 1  
знакомы. Они живут в Москве. Тамара и  
3 1  
Андрей давно не виделись. Тамара работает  
1 3 1 1  
в университете. Андрей работает в школе. Тамара замужем.  
1  
Андрей женат.



Count!

1 – один	11 – одиннадцать [ъ]
2 – два	[и] [ъ]
3 – три	12 – двенадцать [ъ]
4 – четыре	13 – тринадцать [и] [ъ] [ъ]
5 – пять	14 – четырнадцать [и] [ъ]
6 – шесть	15 – пятнадцать [ъ]
7 – семь [и]	16 – шестнадцать [и] [ъ]
8 – восемь [и]	17 – семнадцать [ъ][и] [ъ]
9 – девять [и]	18 – восемнадцать [и][и] [ъ]
10 – десять	19 – девятнадцать [ъ]
	20 – двадцать

Ex. 4. Read these words and sentences.

час *an hour*

[и]

часы *a clock*

[и]

сейчас *now*

2

а) – Скажите, пожалуйста,

2

который час?

1

– Пять часов.

– Спасибо.

2

б) – Скажите, пожалуйста,

2

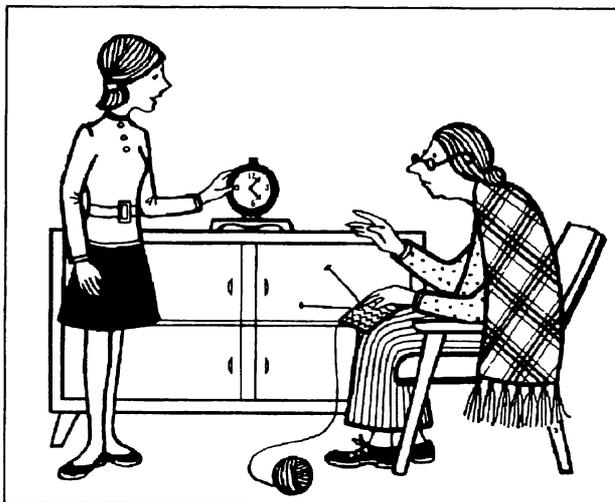
который час?

3

– Извините, пожалуйста, я

1

не знаю.



Который час?

*What time is it?*

1

1

Сейчас час. Сейчас пять часов.

[и]1

[и]

Сейчас два часа. Сейчас шесть часов.

[и]1

[и]

Сейчас три часа. Сейчас девять часов.

[и]1

[и]

Сейчас четыре часа. Сейчас двенадцать часов.

### The Conjugation of the Verb ЧИТАТЬ (*read*)

#### Present Tense

я	чита́ю	мы	чита́ем
ты	чита́ешь	вы	чита́ете
он		они	чита́ют
оно	чита́ет		
она			

#### Imperative

чита́й!

чита́йте!



## The Conjugation of the Verb ДЕЛАТЬ (to do)

### Present Tense

я	делаю	мы	делаем
ты	делаешь	вы	делаете
он		они	делают
оно	делает		
она			

### Imperative

делай!                      делайте!

### Past Tense

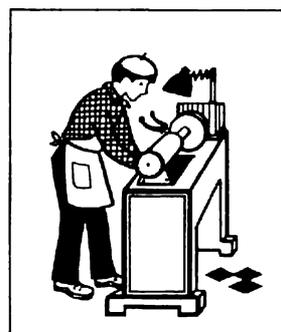
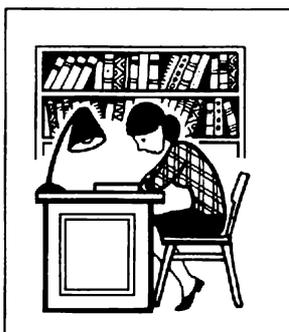
он (я, ты)	делал
она (я, ты)	делала
оно	делало
они (мы, вы)	делали

2  
– Что Вы делаете, Андрей?  
1  
– Я читаю.

2  
– Что Вы читаете?  
1  
– Я читаю журнал.

Ex. 6. Answer the questions:

Кто это?  
Что он делает?  
Что она делает?



Make the sentences interrogative. Model: Это Иван? Он работает на заводе?  
Он инженер? Answer the questions.

## The Interrogative Pronoun ЧЕЙ (whose?)

2 – Чей это зонт?	<i>Whose umbrella is it?</i>
1 – Это мой зонт.	<i>It is my umbrella.</i>
2 – Чья это сумка?	<i>Whose bag is it?</i>
1 – Это моя сумка.	<i>It is my bag.</i>
2 – Чьё это пальто?	<i>Whose overcoat is it?</i>
1 – Это моё пальто.	<i>It is my overcoat.</i>

2

– Чьи это газеты и журналы?

*Whose newspapers and magazines are these?*

1

– Это мои газеты и журналы.

*There are my newspapers and magazines.***The interrogative pronoun ЧЕЙ? changes for gender and number.**Singular: **чей?** – masculine, **чья?** – feminine, **чье?** – neuter.Plural: **чьи?** – for all 3 genders.**Чей это зонт?** – **Это мой зонт.** *It my umbrella.* – **Мой.** – *Mine.***Чья это газета?** – **Это моя газета.** – **Моя.****Чье это пальто?** – **Это моё пальто.** – **Моё.****Чьи это часы?** – **Это мои часы.** – **Мои.****Possessive Pronouns**

Personal Pronouns	Possessive Pronouns		Personal Pronouns	Possessive Pronouns	
<b>я</b>	<b>мой дом</b> <b>моя комната</b> <b>мое окно</b> <b>мои окна</b>	<i>my, mine</i>	<b>мы</b>	<b>наш дом</b> <b>наша</b> <b>комната</b> <b>наше окно</b> <b>наши окна</b>	<i>our, ours</i>
<b>ты</b>	<b>твой дом</b> <b>твоя комната</b> <b>твое окно</b> <b>твои окна</b>	<i>your, yours</i>	<b>вы</b>	<b>ваш дом</b> <b>ваша</b> <b>комната</b> <b>ваше окно</b> <b>ваши окна</b>	<i>your, yours</i>
<b>он</b>	<b>его дом</b> <b>его комната</b> <b>его окно</b> <b>его окна</b>	<i>his, his</i>			
<b>она</b>	<b>её дом</b> <b>её комната</b> <b>её окно</b> <b>её окна</b>	<i>her, hers</i>	<b>они</b>	<b>их дом</b> <b>их комната</b> <b>их окно</b> <b>их окна</b>	<i>their, theirs</i>
<b>оно</b>	<b>его дом</b> <b>его комната</b> <b>его окно</b> <b>его окна</b>	<i>its, its</i>			

Masculine	Feminine	Neuter
Singular		
<b>Чей это дом? Это мой дом.</b>	<b>Чья это комната? Это моя комната.</b>	<b>Чье это окно? Это мое окно.</b>
Plural		
<b>Чьи это журналы? Это мои журналы.</b>	<b>Чьи это газеты? Это мои газеты.</b>	<b>Чьи это письма? Это мои письма.</b>

Ex. 7. Read these sentences, paying attention to the possessive pronouns.

**Это отец.**

**Чей** это стол? Это его стол.  
**Чья** это книга? Это его книга.  
**Чьё** это письмо? Это его письмо.  
**Чьи** это часы? Это его часы.

**Это мать.**

**Чей** это журнал? Это её журнал.  
**Чья** это комната? Это её комната.  
**Чьё** это письмо? Это её письмо.  
**Чьи** это часы? Это её часы.

**Это дети.**

**Чей** это стол? Это их стол.  
**Чья** это комната? Это их комната.  
**Чьё** это письмо? Это их письмо.  
**Чьи** это журналы? Это их журналы.

Ex. 8. Look at the pictures and answer the questions:

**Кто это?, Что это?, Чей это ...?, Как его (её) зовут? У Вас есть ...?**



- а) – Вы знаете, кто это?  
 3 2  
 1 1  
 – Да, конечно. (*of course*) [к^н'эши^]  
 3 1  
 – Это моя подруга Лида и её сын Митя.  
 2 3 2
- б) – Извините, Вы не знаете, чей это зонг?  
 2 2  
 – О! Это мой зонг! Благодарю Вас!  
 2 2
- в) – Скажите, пожалуйста, где дом 5 (пять)?  
 3 1  
 – Извините, я не знаю.  
 2 2
- г) – Скажите, пожалуйста, где дом десять?  
 1 1  
 – Дом десять там. Это недалеко. (*not far*)

### The Fourth Intonational Costruction (ИК – 4)

Я иду домой. *I am going home.*

А Вы? *And you?*

А Наташа?

ИК-4 is most vividly seen while expressing the question in incomplete interrogative sentences with the conjunction “*a*” (*and*). Remember: in full (complete) interrogative sentences with the particle “*a*” (*and*) the corresponding type of ИК (ИК-2 or ИК-3) can be used.

2 2 3  
 А кто это? А где Вы были? А Вы студент?

The pre-stressed part of ИК-4 is pronounced on the usual pitch. If the stressed part is at the end of the sentence the pitch begins to rise. In the post-stressed part the pitch gradually rises.

<p>– Ваша фамилия, имя, отчество? <i>What is your family name, first name, patronymic ?</i></p> <p>– Иванов Иван Иванович.</p>
--

Remember:  
Proper Nouns, Forenames, Patronymic and Surname.  
Full and Short Names

Ива́н Ива́нович Ива́нов.  
Иван Иванович – Иван – Ваня.

Андре́й Никола́евич Серге́ев.  
Андрей Николаевич – Андрей.

Анна Ива́новна Ива́нова.  
Анна Ивановна – Анна – Аня.

Мари́я Никола́евна Серге́ева.  
Мария Николаевна – Мария – Маша.

Ex. 9. Read the dialogue.

- 2  
– Как Вас зовут?
- 1 4  
– Меня зовут Андрей Петрович. (*My name is A.P.*) А Вас? (*And what is your name?*)
- 1  
– Меня зовут Джон.
- 1  
– Очень приятно. *This is a pleasure. (Pleased to meet you!)*
- 1 3  
– Очень рад. Это ваша дочка?
- 1  
– Да.
- 2  
– Как тебя зовут, девочка?
- 1  
– Меня зовут Катя.
- 2 4  
– А как Вас зовут? А Вас? *And what is your name?*  
– А как тебя зовут? А тебя?

Proverb

Лучше поздно, чем никогда. *Better late than never.*

Утро вечера мудренее. *Morning is wiser than evening (An hour in the morning is worth two in the evening)*

*Чи, ча, че, чи, ач, уч, Чей, Чья, Чьё, Чьи.*

*Я врач. Я рабочий. Чьи это часы?*

*Это мои часы. Это моя семья.*

*Это моя дочь Катя.*

## Homework

1. Put the questions by the model: Это его друг. Чей это друг?  
 Это моя дочь. Это наш отец. Это его комната.  
 Это ваши часы. Это её брат. Это их друг. Это ваши журналы. Это их газеты. Это его дети. Это их машина.
2. Complete the sentences using the verbs **ЧИТАТЬ**, **РАБОТАТЬ** in the present and past tenses.  
 Я ... журнал. Мой отец ... в школе. Мой сын хорошо ....  
 Я ... в музее. Брат и сестра ... письмо.
3. Complete the sentences using the verbs in the present or the past tenses.  
 Моя мать ... в школе. Я ... журнал. Моя дочь ... письмо.  
 Мой друг ... в университете. Где ... ваш отец? Мой отец ... на заводе.  
 Где ... твоя сестра? Где вы ...? Вы ... журнал?
4. Transcribe.  
 рабочий, четыре, мать, шесть, девять, десять часов, очень, дочь
5. Translate.  
 My name is Mary Ivanova. I am a doctor. I am married. This is my husband. His name is Andrey. He is an engineer. He works at the factory. These are our children.
6. Write the words, which designate a profession.
7. Look at the things, surrounded you. Put the questions by the model: **Чья это книга?** Write these questions and give the answers.
8. Take you family photo and tell about all the persons.
9. Write the words designated the "objects of town" in prepositional form. Compile the sentences with them. Model: **Я был в парке.**
10. Make a competition: who will write more words:
  - a) beginning with character "М";
  - b) designating things which are in the room;
  - c) which consist of 3 syllables
11. Find out and remember as the shops, offices and so on are named in you street.
12. Write down all the words which can be composed with the characters in the word **комната**.
13. Insert necessary characters, read the words:  
 в \_ \_ ч      ч \_ \_ \_ \_ е      м \_ \_ ь      д \_ \_ ь
14. Compose the dialogue of two persons, using the sentences:
  - Её зовут Катя. – Она студентка. – Нет, она не работает.
  - Она студентка? – Она уже работает? – Как её зовут?
  - Это моя дочь. – Скажите, кто это?
15. Compose the dialogue of the two old friends in the University.
16. Write new words in alphabetical order in special notebook.

## Lesson 9. УРОК ДЕВЯТЫЙ

### The Soft Consonants [ʒʹ], [kʹ], [xʹ]

Ex. 1. Read the syllables.

и - ги - ки - хи

Ки́ра *name (f)*

Ники́та *name (m)*

стихи́ *verse, poetry*

и - ге - ке - хе

кефи́р *kefir*

в па́рке *in a park*

в ци́рке *at a circus*

Remember:

книга - книги	<i>s., pl. of "book"</i>
полка - полки	<i>s., pl. of "shelf"</i>
ложка - ложки	<i>s., pl. of "spoon"</i>
вилка - вилки	<i>s., pl. of "fork"</i>
чашка - чашки	<i>s., pl. of "cup"</i>

Ex. 2. Read.

2	3	2
- Где книги?	- Это Ваши книги?	- Чьи это книги?
1	1 1	1
- Книги на полке.	- Да, мои.	- Это мои книги.

### The Conjugation of the Verb ГОВОРИТЬ (*to speak, to say*)

Present Tense

я	говору́ю	мы	говори́м
ты	говори́шь	вы	говори́те
он		они	говора́т
оно	говора́т		
она			

Imperative

говори́!                      говори́те!

Past Tense

он (я, ты)	говори́л
она (я, ты)	говори́ла
оно	говори́ло
они (мы, вы)	говори́ли

Ех. 3. Read, paying attention to the pronunciation of the words **РУССКИЙ ЯЗЫК** and **ПО-РУССКИ**, **АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК** and **ПО-АНГЛИЙСКИ**.

- а) русский – русская (*Russian, man - woman*)  
 англичанин – англичанка (*English, man - woman*)  
 француз – француженка (*French, man - woman*)  
 Я русский. Я говорю по-русски. *I am Russian. I speak Russian.*  
 Я француз. Я говорю по-французски. *I am French. I speak French.*  
 Я англичанин. Я говорю по-английски. *I am English. I speak English.*

3

- б) – Вы знаете русский язык? *Do you know Russian?*

1

– Да, я немного говорю по-русски. *Yes, I speak Russian a little..*

- в) – Скажите, пожалуйста, как по-русски “capital”?

*What is the Russian for “capital”?*

– Столица.

3

- г) – Вы говорите по-русски?

*Do you speak Russian?*

1 1

– Да, немного.

3

- д) – Вы говорите по-французски? *Do you speak French?*

– Нет, не говорю. Я говорю по-английски и по-немецки. (*German*)

2

3

- е) – Скажите, пожалуйста, Вы француз?

1 1

– Да, я француз.

2

3

– Скажите, пожалуйста, Вы русский?

1 1

– Нет, я американец. (*American*)

2

3

– Скажите, пожалуйста, Вы русская?

4

– Нет, я американка. А Вы?

1

– А я француженка.

Ех. 4. Read the words.

поэ́т	<i>a poet</i>
писа́тель	<i>a writer</i>
ру́сский	<i>Russian</i>
вели́кий	<i>great</i>

русский поэт
русский писатель
вели́кий поэт
вели́кий писатель



Ex. 7. Read these dialogues, paying attention to the intonation.

а) – Что Вы читаете?  
2  
1

– Я читаю стихи.  
2

– Чьи это стихи?  
1

– Это стихи Пушкина.

б) – Что Вы читаете?  
2  
1

– Я читаю роман “Мать”.  
3

– Это роман Горького?  
1

– Да.

New word: **роман** a novel

Ex. 8. Read the dialogues, paying attention to the intonation.

а) – Где Вы живёте, Кира?  
2  
1 4

– Я живу на улице Горького. А Вы, Никита?

– А я – на улице Пушкина.  
3 1

б) – Скажите, пожалуйста, где кинотеатр  
2  
2

“Россия“?

– Это недалеко. Идите прямо.  
1 1

– Спасибо.  
1



New words:

кинотеатр, кино  
прямо

cinema  
straight

Ex. 9. Read the dialogues, paying attention to the intonation.

а) – Вы любите стихи Пушкина?  
3  
1 1 4

– Да, очень. А Вы?  
1

– Я тоже.

б) – Вы были в музее Пушкина?  
3  
1 4

– Да. А Вы?  
1

– Я тоже была.



3

в) – Вы были в музее Горького?

1 4

– Нет, а Вы?

1

– А я уже был.

Ex. 10. Read the dialogues, paying attention to the intonation.

2 3

а) – Где Вы были? В театре?

1 1 4

– Нет, я был в цирке. А Вы?

1

– А я был в кино.

2 3

б) – Что Вы читаете? Стихи Пушкина?

1 4

– Да, а Вы?

1

– А я читаю роман Горького.

3

– Роман “Мать”?

1

– Да.

Ex. 11. Read the sentences, paying attention to the intonation.

1

а) Пушкин – поэт.

3 1

Пушкин – поэт.

3

Пушкин – поэт?

1

б) Горький – писатель.

3 1

Горький – писатель.

3

Горький – писатель?

3

в) – Пушкин – поэт?

1

– Да.

4

– А Горький?

3

1

– Горький – писатель.

Ex. 12. Read the sentences, paying attention to the intonation.

3

Пушкин – русский поэт. Пушкин – русский поэт.

3

Пушкин – великий русский поэт. Пушкин – великий русский поэт.

1 4

1

1 4

1

## The Conjugation of Verbs **ИДТИ** (*to go, to walk*) and **ЕХАТЬ** (*to go, to travel by...*)

The Russian verbs **ИДТИ** and **ЕХАТЬ** designate different modes of movement:

**ИДТИ (ПЕШКОМ)** – *to walk, to go on foot*;

**ЕХАТЬ (НА ТРАНСПОРТЕ)** – *to go by bus, by trolley, by tram, by underground, by taxi.*

<b>ИДТИ</b>				<b>ЕХАТЬ</b>			
Present Tense				Present Tense			
я	иду	мы	идём	я	еду	мы	едем
ты	идёшь	вы	идёте	ты	едешь	вы	едете
он		они	идут	он		они	едут
она	идёт			она	едет		
оно				оно			
Imperative				Imperative			
иди!		идите!		поезжай!		поезжайте!	
		Куда вы идёте?		<i>Where are you going to?</i>			
		Я иду домой.		<i>I am going home.</i>			
		Я иду в парк.		<i>I am going to the park.</i>			
		Куда вы едете?		<i>Where are you going?</i>			
		Я еду в центр.		<i>I am going to the centre.</i>			
		Я еду в Петербург.		<i>I am going to Petersburg.</i>			

Ex. 13. Read. Pay attention to the use of the verbs **ИДТИ**, **ЕХАТЬ**.

- а) – Куда вы идёте? 2  
 – Мы идём в кино. А вы? 1 4  
 – А мы идём в парк. 1



- б) – Куда ты сейчас? 2

Мы идём в кино.

- Я еду в центр. 1  
 – А ты? 4  
 – Я тоже. 1  
 – Едем вместе. 2



- Хорошо. Спасибо. 1 1

Я еду в центр.



1

Джон: – Я тоже люблю балет.

3

Джун: – Мы едем в театр на метро?

1 1

Алла: – Нет, на такси.

Ex. 16. Read these words. Remember!

деньги (pl.) money

копейка a kopek

рубль a rouble

одна копейка пять копеек

две копейки десять копеек

три копейки пятнадцать копеек

четыре копейки двадцать копеек

двадцать одна копейка

двадцать две копейки

двадцать пять копеек

один рубль пять рублей

два рубля шесть рублей

три рубля двадцать рублей

четыре рубля двадцать один рубль

двадцать два рубля

двадцать девять рублей



The Construction **СКОЛЬКО СТОИТ... ? (How much is ... ?)**

**СКОЛЬКО СТОЯТ... ? (How much are ... ?)**

Сколько стоит журнал?

Сколько стоят журналы?

Журнал стоит 10.000 рублей.

Журналы стоят 50.000 руб.

(десять тысяч рублей)

(пятьдесят тысяч рублей)

Ex. 17. Read the dialogues.

а) – Сколько стоит билет в кино?

– Днём билет стоит 10 (десять) тысяч рублей.

Вечером билет стоит 40 (сорок) тысяч рублей.

днём *in the afternoon*  
вечером *in the evening*

3

б) – У вас есть билеты на балет “Спартак”?

1

– Есть.

2

– Дайте, пожалуйста, 2 (два) билета.

1

3

– Пожалуйста, билеты стоят 40 (сорок)

1

тысяч рублей.

2

3

в) – Скажите, пожалуйста, у вас есть кефир?

1

1

1

– Да, пожалуйста. Стакан стоит 1 (одну) тысячу рублей.

1

– Спасибо.

2

3

г) – Скажите, пожалуйста, это кефир?

1

1

1

– Нет, это не кефир. Это молоко.

1

2

– Хорошо. Сколько стоит стакан?

1

– Тысяча рублей.

3

1

– Дайте, пожалуйста, 1 (один) стакан.

1

– Пожалуйста.

1

– Спасибо.

2

в) – Сколько стоит газета “Спорт”?

1

– Две тысячи рублей.

4

– А журнал “Москва”?

1

– 10 (десять) тысяч рублей.

Ex. 18. Complete the sentences.

У вас есть... Сколько стоит... Журнал “Москва”, книга “Лондон”, билет на балет “Жизель”...

**ТЕАТРАЛЬНАЯ  
КАССА**



Conjugation of the Verbs by model **ЧИТАТЬ****СПРАШИВАТЬ** (*ask*)

Present Tense

<b>я</b>	<b>спрашиваю</b>
<b>ты</b>	<b>спрашиваешь</b>
<b>он</b>	
<b>она</b>	<b>спрашивает</b>
<b>оно</b>	
<b>мы</b>	<b>спрашиваем</b>
<b>вы</b>	<b>спрашиваете</b>
<b>они</b>	<b>спрашивают</b>

**ОТВЕЧАТЬ** (*answer*)

Present Tense

<b>я</b>	<b>отвечаю</b>
<b>ты</b>	<b>отвечаешь</b>
<b>он</b>	
<b>она</b>	<b>отвечает</b>
<b>оно</b>	
<b>мы</b>	<b>отвечаем</b>
<b>вы</b>	<b>отвечаете</b>
<b>они</b>	<b>отвечают</b>

**СЛУШАТЬ** (*listen*)

Present Tense

<b>я</b>	<b>слушаю</b>
<b>ты</b>	<b>слушаешь</b>
<b>он</b>	
<b>она</b>	<b>слушает</b>
<b>оно</b>	
<b>мы</b>	<b>слушаем</b>
<b>вы</b>	<b>слушаете</b>
<b>они</b>	<b>слушают</b>

Imperative

спрашивай!  
спрашивайте!отвечай!  
отвечайте!слушай!  
слушайте!

Past Tense

<b>он (я, ты)</b>	<b>спрашивал</b>
<b>она (я, ты)</b>	<b>спрашивала</b>
<b>оно</b>	<b>спрашивало</b>
<b>они (мы, вы)</b>	<b>спрашивали</b>

Past Tense

<b>он (я, ты)</b>	<b>отвечал</b>
<b>она (я, ты)</b>	<b>отвечала</b>
<b>оно</b>	<b>отвечало</b>
<b>они (мы, вы)</b>	<b>отвечали</b>

Past Tense

<b>он (я, ты)</b>	<b>слушал</b>
<b>она (я, ты)</b>	<b>слушала</b>
<b>оно</b>	<b>слушало</b>
<b>они (мы, вы)</b>	<b>слушали</b>

Conjugation of the verbs by model ПИСАТЬ (write)

Present Tense			
я	пишу	мы	пишем
ты	пишешь	вы	пишете
он (она, оно)	пишет	они	пишут

Imperative	
пиши!	пишите!

Past Tense	
он (я, ты)	писал
она (я, ты)	писала
оно	писало
они (мы, вы)	писали

Ex. 19. Write the verbs ПОНИМАТЬ (understand), ИЗУЧАТЬ (study), ДУМАТЬ (think) by the model ЧИТАТЬ. Check your results.

ПОНИМАТЬ Present Tense		ИЗУЧАТЬ Present Tense		ДУМАТЬ Present Tense	
я	понимаю	я	изучаю	я	думаю
ты	понимаешь	ты	изучаешь	ты	думаешь
он(она, оно)	понимает	он(она, оно)	изучает	он(она, оно)	думает
мы	понимаем	мы	изучаем	мы	думаем
вы	понимаете	вы	изучаете	вы	думаете
они	понимают	они	изучают	они	думают

Imperative		
понимай!	изучай!	думай!
понимайте!	изучайте!	думайте!

Past Tense		Past Tense	
он (я, ты)	понимал	он (я, ты)	изучал
она (я, ты)	понимала	она (я, ты)	изучала
оно	понимало	оно	изучало
они(мы, вы)	понимали	они(мы, вы)	изучали

Past Tense	
он (я, ты)	думал
она (я, ты)	думала
оно	думало
они(мы, вы)	думали

Я знаю	РУССКИЙ ЯЗЫК	Я говорю	ПО-РУССКИ
Я изучаю		Я понимаю	
		Я спрашиваю	
		Я отвечаю	

французский язык	по-французски
английский язык	по-английски
испанский язык	по-испански
арабский язык	по-арабски

Ex. 20. Read the text. *Мы изучаем русский язык.*

Это наш университет. Подготовительный (*preparatory*) факультет. Первый (*first*) этаж (*floor*). Вот наша аудитория (*classroom*). Тут столы. Слева (*on the left*) окно. Справа (*on the right*) дверь (*door*) и шкафы. Тут доска и карта.

Сейчас (*right now*) урок. Преподаватель (*the teacher*) спрашивает по-русски. Мы отвечаем тоже по-русски.

- Что это?
- Это учебник (*textbook*).
- Правильно (*right*). А это учебник?
- Нет, это не учебник. Это словарь.
- Чей это учебник?
- Извините, я не понимаю. Повторите, пожалуйста.
- Чей это учебник? Вы понимаете, что я говорю?
- Да, сейчас я понимаю. Это мой учебник.

Преподаватель говорит по-русски медленно (*slowly*). Студенты всё (*everything*) понимают и отвечают правильно.

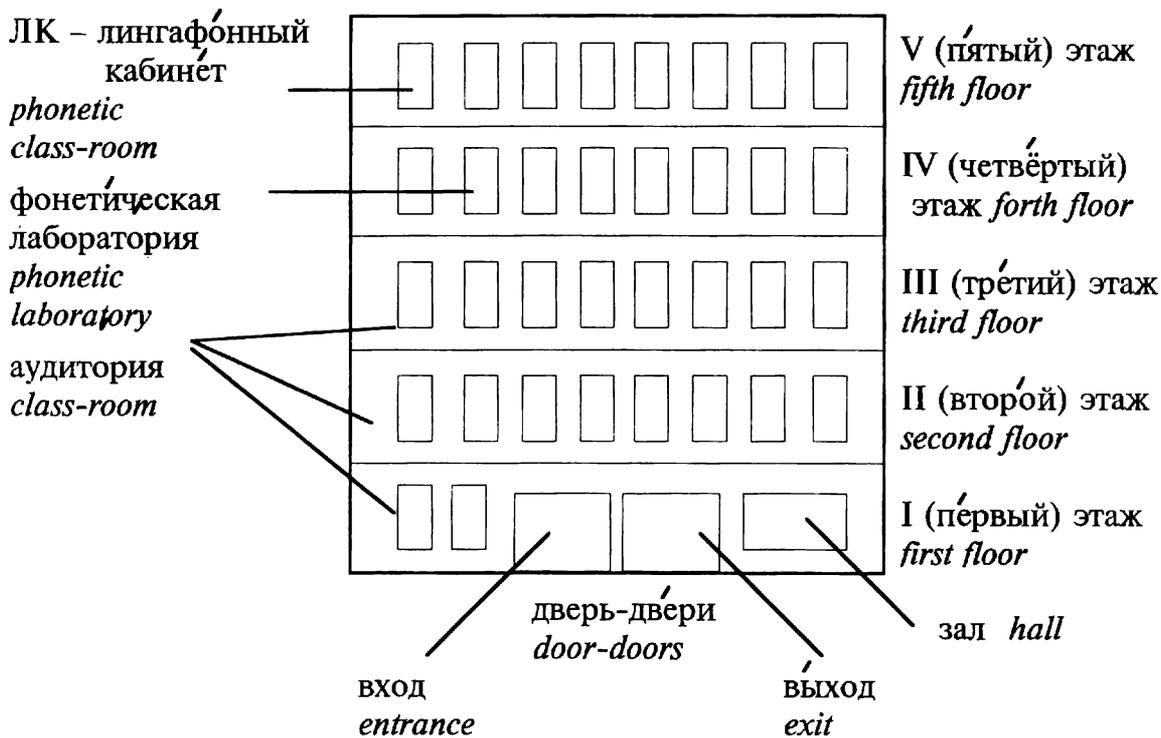
### КАК?

<i>correct</i>	<b>правильно - неправильно</b>	<i>incorrect</i>
<i>loudly</i>	<b>громко - тихо</b>	<i>quietly</i>
<i>slowly</i>	<b>медленно - быстро</b>	<i>fast</i>
<i>well</i>	<b>хорошо - плохо</b>	<i>bad</i>

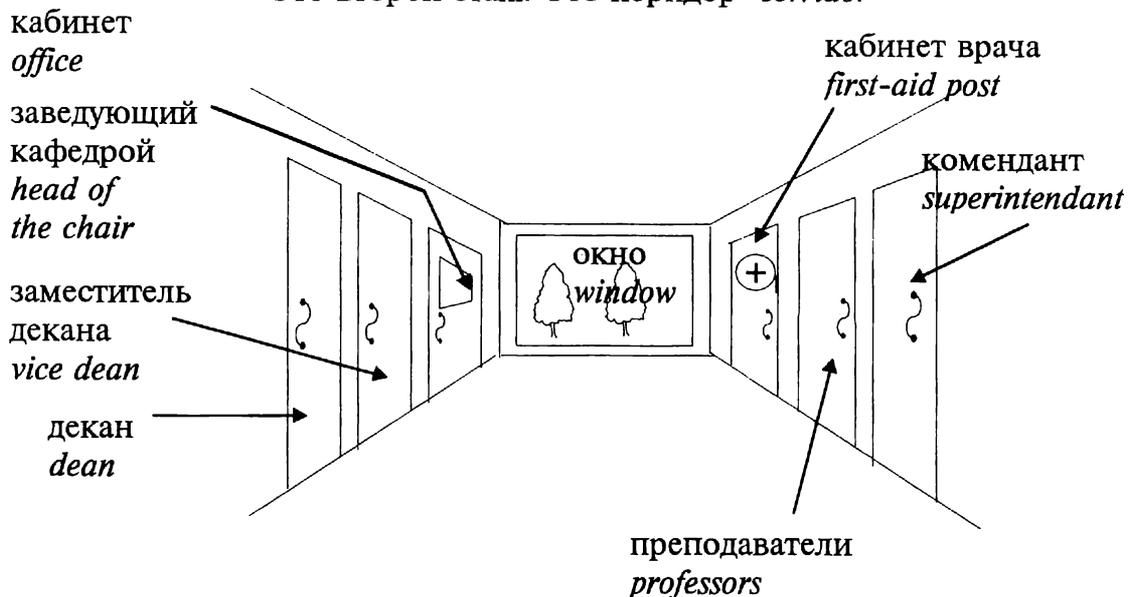
Ex. 21. Answer the questions and write the answers.

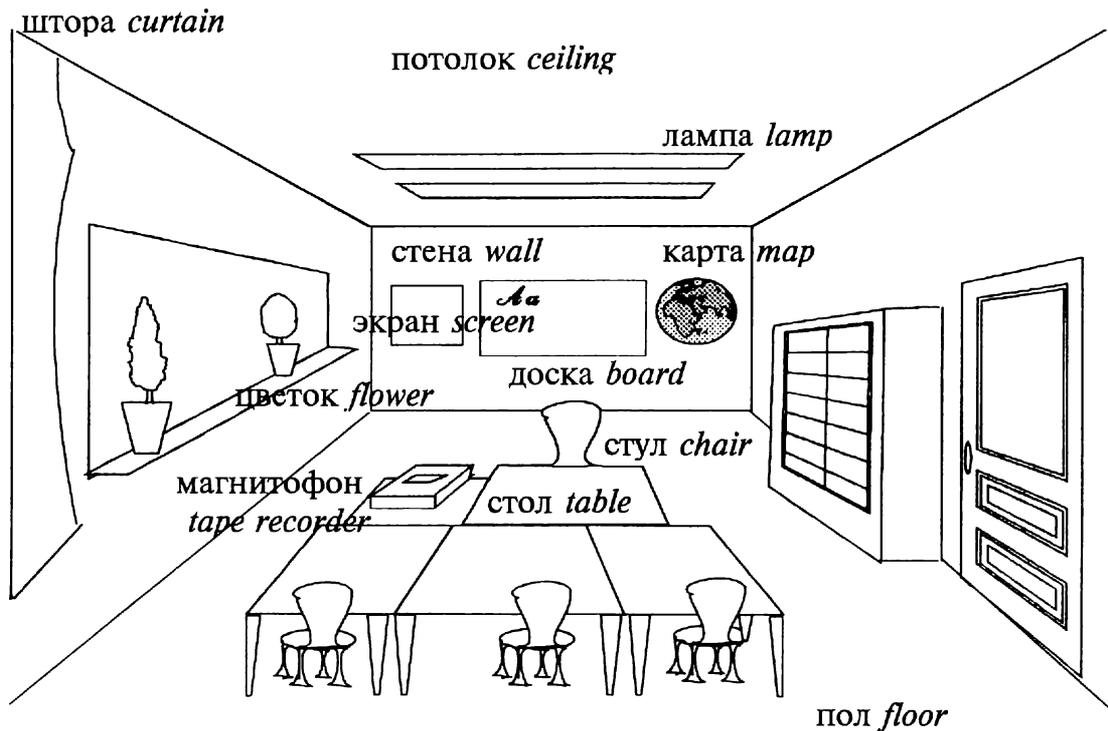
Скажите, это преподаватель? Вы знаете, где он работает? Он работает в Университете? Вы знаете, что изучают студенты в Университете? Они изучают русский язык? На уроке преподаватель говорит по-русски? Студенты понимают, когда преподаватель говорит по-русски? Может быть (*maybe*), студенты хорошо понимают, потому что (*because*) преподаватель говорит медленно? Студенты внимательно слушают, что говорит преподаватель? Что делают студенты, если (*if*) они не понимают, что говорит преподаватель? Если студенты не понимают, что говорит преподаватель, он повторяет (*he repeats, повторять - to repeat*)? Когда (*when*) преподаватель повторяет, студенты понимают, что он говорит? Студенты давно изучают русский язык? Студенты давно живут в Москве?

Это университет. *This is the University.*  
 Это подготовительный факультет *Preparatory Faculty*



Это второй этаж. Это коридор *corridor*





слева *to the left*

справа *to the right*

прямо *straight (in front)*

посередине *in the middle*

пóлка	<i>shelf</i>
дверь	<i>door</i>
тря́пка	<i>duster</i>
тетра́дь	<i>note book</i>
ру́чка	<i>pen</i>
лине́йка	<i>ruler</i>

шкаф	<i>cupboard</i>
мел	<i>chalk</i>
словáрь	<i>dictionary</i>
уче́бник	<i>text book</i>
каранда́ш	<i>pencil</i>
рези́нка	<i>eraser</i>

Информация  
 15.IX.97 в клубе  
 конференция

Расписание занятий	<i>Time table</i>
9:15 – 10:50	
русский язык	
11:00 – 13:00	
спорт	

## Homework

1. Answer the questions.

Где вы живёте? (Лондон) Где живут ваши друзья? (Ливерпуль) Где живут Андрей и Никита? (Киев) Куда вы едете? (Киев) Куда едет ваш друг? (Сочи) Куда едут Джон и Джун? (Петербург). Где вы были? (музей) Куда вы идёте? (театр)

2. Put in these words:

Я читаю ... Я люблю ... Мы едем ... Они идут ... Она была ... Она работает ... (школа, кино, театр, Киев, стихи, журнал "Москва")

3. Put in the verbs ИДТИ, ЕХАТЬ, БЫТЬ, ЖИТЬ:

Я ... в Лондоне. Я ... в театре. Я ... в Киеве. Я ... в кино. Я ... в Москве. Я ... в парк. Я ... в Сочи.

4. Translate into Russian:

This is my friend Max. He lives in Moscow. He is a worker. He works at the factory. His wife is a doctor. There are their children. They live here for a long time.

5. Translate into Russian:

This is my family. This is my father. He is a worker. He likes to work. In evening he likes to read newspapers and magazines. This is my mother. She is a doctor. She works in a hospital. There is my brother. He is a student. He studies in the university. He likes sports. He likes hockey. There is my sister. She works in the university. She is a professor. She likes to sing and to dance. She likes Russian.

6. Cross out superfluous characters to read corresponding proverbs: **Better late than never** and **Morning is wiser than evening**.

лучшетмгешкупоздногтврцечемтрпещникогда  
струтроифркшвечераимлрщмудренее

7. Write new words in alphabetical order in the special notebook.

## Lesson 10. УРОК ДЕСЯТЫЙ

### The Soft Consonant ш [ш']

The consonant [ш'] is invariably soft. It has no English counterpart. When pronouncing the soft consonant [ш'] the position of the tongue resembles the position of the tongue pronouncing the sound [ч'] , but there is the first moment of [ч'] articulation.

After ш never write letters я, ю.

~~шя~~    ~~шю~~

Ex. 1. Read the syllables and words.

ща - ща - ща	аш	ча - ща	ещё	<i>still, yet</i>
щё - щё - щё	ош	чё - щё	площадь (f)	<i>a square</i>
щу - щу - щу	уш	чу - щу	товарищ	<i>a comrad, a friend</i>
ще - ще - ще	эш	че - ще	вещь (f)	<i>a thing</i>
щи - щи - щи	иш	чи - щи	плащ	<i>a raincoat</i>

### The Plural of the Nouns

The nouns ending in the letter “ь” after ч, ш, ж, ш belong to the feminine. The nouns ending in the letters ч, ж, ш, щ belong to the masculine.

дочь	врач
вещь	товарищ
но:	

The Plural of these nouns have the vowel “И” in the end of the word.

словарь - словари	врач - врачи
тетрадь - тетради	вещь - вещи

Remember!

дочь - дочери	<i>daughter - daughters</i>	мать - матери	<i>mother - mothers</i>
---------------	-----------------------------	---------------	-------------------------

Pay attention to the place of the stress in the Plural.

стол - столы́	врач - врачѐ	мост - мосты́
---------------	--------------	---------------

Ex. 2. Read.

вещь - вещи	плащ - плащи	ваш плащ	наши вещи
товарищ - товарищи	врач - врачи	ваш товарищ	наши товарищи

Ex. 3. Read, paying attention to the center of ИК-3 and ИК-1.

- |  |   |   |     |
|--|---|---|-----|
| 3  | 1 | 1 | 1 1 |
| - У Вас есть плащ? - Да, у меня есть плащ. (Да, есть.)       |   |   |     |
| 3  | 1 | 1 | 1 1 |
| - У Вас есть товарищ? - Да, у меня есть товарищ. (Да, есть.) |   |   |     |

- 3                    1            1                    1    1  
 - Это Ваш плащ? - Да, это мой плащ. (Да, мой.)  
 3                    1            1                    1    1  
 - Это Ваши вещи? - Да, это мои вещи. (Да, мои.)  
 3                    1                    1  
 - Это Ваш товарищ? - Нет, это мой брат.



Who of these persons answers the question "Чей это плащ?" - Это мой плащ.	Whose things are these? Put questions and answers with the possessive pronouns.
--	---

Ex. 4. Read the words and the sentences.

Москва - москвѣч - москвѣчѣ                    *Moscovite (m., and pl.)*  
 москвѣчка - москвѣчки                    *Moscovitr (f., and pl.)*  
 москвѣчѣ

3                    1  
 Александр Иванов - москвѣч.

3                    1  
 Его жена Наташа - москвѣчка.

3                    1  
 Их дети Катя и Коля - москвѣчи.

### The Fifth Intonational Construction (ИК-5)

ИК-5 is most vividly seen while expressing appreciation in the sentences with pronouns **КАК, КАКОЙ, СКОЛЬКО** (*what, how*).

— ( ) —  
**Какой город!**  
*What a fine city!*

— ( - - - - - ) —  
**Как она говорит по-русски!**  
*And how she speaks Russian!*

Compare the intonation of the sentences:

2

**Как он говорит по-русски? (Он говорит по-русски правильно)**

*How well does he speak Russian?*

5

**Как он говорит по-русски! (Да, очень хорошо!)**

*And how he speaks Russian!*

Ex. 5. Read and translate into English. Pay attention to the types of ИК.

2

**а) - Как он говорит по-русски?**

1

- Он говорит по-русски хорошо.

5

- Как он говорит по-русски!

1 2

- Да, очень хорошо!

2

**б) - Какой это город?**

1

- Это Москва.

5

- Какой это город!

5

- Какой большой город!

Ex. Read these words and text.

**столица России**

*Russia's capital*

**центр столицы**

*center of the capital*

**Красная площадь**

*Red Square*

**Кремль**

*Kremlin*

**Мавзолей**

*Mausoleum*

**Москва**

3

1

3

1

**Москва - столица России. Центр столицы - Красная площадь.**

3

1

3

1

**В центре - Кремль и Мавзолей Ленина. Недалеко Большой театр.**

### Homework

1. Put in the verb **ГОВОРИТЬ** .

Я ... по-русски. Он плохо ... по-русски. Вы ... по-английски? Нет, я не ... по-английски. Они очень хорошо ... по-русски. Мой сын немного ... по-английски. Ваши дети ... по-английски. Ваша дочь тоже ... по-русски? Ты ... по-английски?

2. Write the endings of the words.

четыре рубл..., двадцать копе..., три копеек..., десять рубл...

3. Write the possessive pronouns:

дочь, сын, жена, муж, товарищ, вещь, врач, почта, письмо, чашка.

4. Answer these questions.

Как вас зовут? Где вы живёте? Вы женаты (замужем)? Кто ваша жена (муж)? Где вы работаете? У вас есть дети? Где вы были? Вы любите театр? Вы любите читать?

5. Translate into Russian.

I live in London. I am a doctor. I am married. My wife doesn't work. These are my children. We are going to Petersburg. My wife speaks Russian.

6. Translate into English.

3  
– Вы говорите по-русски?

3  
– Повторите, пожалуйста.

3  
– Вы говорите по-русски?

1  
– Я ещё плохо говорю по-русски.

4  
– А ваш товарищ?

2  
– О! Он уже хорошо говорит по-русски.

3  
– А Вы говорите по-французски?

1  
– Да, немного.

7. Write the answers.

1. Как вас зовут? 2. Вы русский (русская)? 3. Где вы живёте? 4. Вы москвич (москвичка)? 5. Вы любите Москву? 6. Вы студент (студентка)? 7. Вы работаете? 8. Вы работаете в университете? 9. Где вы работаете? 10. Что вы любите делать вечером? Вы любите читать? 11. Что вы любите читать? 12. Кто ваш любимый (префер) писатель? 13. Вы любите кино? Вы любите театр? Кто ваш любимый артист? Кто ваш любимый композитор? Кто ваш любимый художник? 14. Вы любите спорт? Вы любите футбол? Вы любите баскетбол? 15. Вы женаты (замужем)? 16. У вас есть дети? 17. Где они живут? 18. Ваши дети студенты? Они уже работают? Они любят спорт? 19. У вас есть друзья? Кто они? Они инженеры? Они экономисты? Они врачи? Они живут в Москве? Они работают в Москве? 20. Ваш друг женат? (Ваша подруга замужем?) Как его зовут? (Как её зовут?) 21. Вы говорите по-английски (по-немецки, по-испански)? А ваш друг? Вы говорите по-русски? Вы читаете газеты? Вы любите читать газеты? Сколько стоит газета "Times"? Вы знаете, сколько стоит газета "Сегодня" в Москве? Вы знаете, сколько стоит журнал "Новый мир"?

8. You have a photo of your family. Show it to your conversation partner, name all the people in the photo and tell what they do.

9. Write a letter to one of the Russian people, with whom you want to get acquainted. Tell about yourself, your life and work.

10. Write all new words in alphabetical order in special notebook.

## Sing with us

**КАЛИНКА**

Калинка, калинка,  
Калинка моя,  
В саду ягода малинка,  
Малинка моя.

Под сосною, под зелёною  
Спать положите вы меня.  
Ай, люли-люли,  
Ай, люли-люли,  
Спать положите вы меня.

Сосёнушка, ты зелёная,  
Не шуми ты надо мной,  
Ай, люли-люли,  
Ай, люли-люли,  
Не шуми ты надо мной.

Красавица, душа-девица,  
Полюби же ты меня,  
Ай, люли-люли,  
Ай, люли-люли,  
Полюби же ты меня!

**KALINKA**

You, dear snowball tree,  
My snowball tree.  
You, dear sweetie,  
Dear sweetie in the garden.

Under a pine-tree, a green pine-tree  
Put me to sleep.  
Hi, luly-luly,  
Hi, luly-luly,  
Put me to sleep.

Dear pine-tree, green pine-tree  
Don't rustle above my head.  
Hi, luly-luly,  
Hi, luly-luly,  
Don't rustle above my head.

Beauty, the girl of my dream,  
Will you love me, please.  
Hi, luly-luly,  
Hi, luly-luly,  
Will you love me, please.

**КАТЮША**

Расцвели яблони и груши,  
Поплыли туманы над рекой.  
Выходила на берег Катюша,  
На высокий берег на крутой.

Выходила, песню заводила  
Про степного сизого орла.  
Про того, которого любила,  
Про того, чьи письма берегла.

Ой, ты, песня, песенка девичья,  
Ты лети, за ясным солнцем вслед,  
И бойцу на дальнем пограничье  
От Катюши передай привет.

Пусть он вспомнит девушку  
простую,  
Пусть услышит, как она поёт,  
Пусть он землю бережёт родную,  
А любовь Катюша сбережёт.

**KATYUSHA**

Apple and pear trees were  
blossoming out,  
The mists were rising above the river.  
Katyusha came to its bank  
The river high bank, steep bank.

She came and began singing  
About a steppe bluish eagle,\*  
About the eagle, her friend she loved,  
About her darling, whose letters she kept.

Hi, the song, a girl's song,  
Fly following the clear sun.  
Send best regards from Katyushka,  
To a soldier, who is serving far away  
at the border.

Let him remember the homely girl,  
Let him listen to her singing,  
Let him defend the native land,  
And Katyusha will save the love.

\* "Eagle": in Russia a man, whom the girl loves and who is strong and brave, is often called "an eagle".

**Russian speech. Conventions**

## Как говорят по-русски

**1. Приветствия. Прощания.**

Здравствуйте! Здравствуй!  
Доброе утро!  
Добрый день!  
Добрый вечер!  
Привет!  
Очень рад тебя (вас) видеть!  
Какая встреча!  
Как давно мы не виделись!  
Как дела? Как ваши дела?  
Спасибо. Все хорошо.  
Спасибо. Все нормально.

До свидания!  
До завтра!  
Всего хорошего!  
Всего доброго!

**2. Как обратиться к незнакомому человеку:**

Молодой человек! Молодые люди!  
Девушка! Девушки!  
Мальчик! Девочка!  
Скажите, пожалуйста, ....  
Извините, скажите, пожалуйста, ...  
Извините, Вы не знаете, где....

**Как ответить:**

Да, пожалуйста.  
Да, слушаю Вас!

**3. Если Вы хотите что-то (о чем-то) попросить:**

Скажите, пожалуйста, ...  
Дайте, пожалуйста, ...  
Повторите, пожалуйста, я еще плохо говорю по-русски.  
Я недавно живу в Москве.  
Говорите, пожалуйста, медленно. Я еще плохо говорю по-русски.

**4. Как ответить на просьбу:**

Да, пожалуйста.  
Да, конечно.  
Извините, я не знаю.  
С удовольствием.

**5. Как пригласить в гости и как ответить на приглашение:**

Приглашаю Вас (тебя) в гости завтра.  
Спасибо. С удовольствием.

**6. В магазине:**

Скажите, пожалуйста, у вас есть русско-английский словарь?  
Дайте, пожалуйста, словарь.  
Сколько стоит словарь?

**7. Транспорт:**

Какой это автобус?  
Он идет в центр?  
Скажите, пожалуйста, где метро (станция метро)?  
Вы выходите сейчас?  
Извините, можно пройти?

**8. В кино (в кассе):**

Скажите, пожалуйста, есть билеты на 2 (два) часа?  
Сколько стоит билет?

**9. В кассе:**

У вас есть билеты на балет «Жизель»?  
У вас есть билеты в Большой театр? Дайте, пожалуйста, билет.  
У вас есть билеты в цирк?

**10. На улице:**

Извините, скажите, пожалуйста, где Большой театр?  
Идите прямо.

**УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ РАБОТЫ С МАГНИТОФОНОМ****ФОНЕТИЧЕСКИЕ ДИКТАНТЫ**

1. Дам, там, нам, пакт, так, дом, стакан, ум, кот, ус, суп, зонт, стон, кто, батон, банан, банка, индус, кантата, стол, мост, пост.
2. Пакт, факт, внук, блок, пух, акт, факт, бух, плот, залы, тыл, вал, капуста, плата, кусты, каток, платок, лампы, банты, усы.
3. Сын, сам, сон, звон, поза, позы, сазан, засада, шум, шёл, шум, шёлк, туш, душ, шутка, жил, сады, шуба, стан, станок, шил.
4. Амбар, торт, порт, борт, трава, права, гром, рыбак, краска, гром, грум, гаражи, груши, грош, Арбат, шарф, шторм, штурм, штабы, швабра, драга, шурф, шторы.
5. Центр, цены, сцены, танцы, цитата, матрац, акцент, цирк, цел, цент, центы.
6. День, тень, пить, дуть, плыть, идеи, пусть, конь, дань, тюк, ткань, статья, платяга, билеты, балеты, футбол, свет, цвет.
7. Силы, синий, мять, сеть, статья, мстит, будить, будит, нефть, спец, тюль, сталь, стал, бинты, винтик, стэк, серый, сыр, сэр.
8. Дюны, бой, Дина, дыня, вьём, власть, бьём, лить, валет, сорит, если, узлы, сливы, ключи, кляксы, спи, спать, статья, старый, музыкант, масть, плюс, слабый, сильный, красный, разный.
9. Мяч, часть, чисти, чёрный, причины, ночи, кочки, ручей, чист, семь, шерсть, кошки, ночью, чуланы, чернь, чугун, тяпки, тапки.
10. Немцы, шахты, чихнуть, цех, чеши, шах, тех, ширь, ширма, шарм, скала, шпалы, жертва, ханжа, дзот, сок, шест, ши, жёны, живот.
11. Плащик, плющ, чаща, гуща, чаша, шука, чудесный, щётки, роши, плющ, пляжи, плач, шурин, лещ, Лёша, щёки, ситцы, щепки.
12. Бедный, дальний, сыны, нитки, личный, лишний, песни, басни, мул, мель, заботы, птицы, рыть, рысь, росы, цифры, узлы, пыль.

## ДИКТАНТЫ

1. Это Москва. Вот дом. Это комната. Тут мама, папа и сын.
2. Мама, папа и сын дома. Вот комната. Там окно. Тут стол.  
Вот суп и сок. Это стаканы.
3. Это наша комната. Вот окно. Там сад. Вот куст.
4. Саша и Маша дома. И Антон дома.
5. Это наш брат Антон. Он дома. А это кот Атос.
6. Это мой друг. Это моя подруга. Это мой брат.
7. Кто это? Это Ваш друг? Да, это мой друг Шура.
8. Вы студент? Да, я студент. Как Вас зовут? Меня зовут Марк. А как Вас зовут? Меня зовут Макс.
9. У Вас есть брат? Да, у меня есть брат. Как его зовут? Его зовут Вадим.  
Он юрист? Нет, он артист.
10. Мой адрес. Москва, улица Гарибальди. Дом десять. Квартира пять.
11. Мой телефон. У тебя есть мой телефон? Да, есть.
12. Я живу в Москве. А где Вы живёте? Я живу в Дубне. А где Дубна?  
Дубна на Волге.
13. Куда ты идёшь? Я иду в кино. Ты любишь кино? Очень люблю.
14. Куда ты идёшь? Я иду на стадион. Ты любишь спорт? Да, я люблю  
баскетбол. А ты? Я люблю шахматы.
15. Где твой брат? Он в университете. Он студент? Нет, он преподава-  
тель.
16. Это Ваша газета? Да, моя. Это Ваш журнал? Да, мой.
17. Где почта? Почта там. У вас есть марки? Да, пожалуйста.
18. Сколько стоят марки? Они стоят один рубль пятьдесят копеек.
19. Это наш университет. Вот наш класс. Это наш преподаватель. Это  
наш товарищ из Мали.
20. Это мои друзья. Андрей живёт в Киеве. Нина живёт в Москве.

## КЛЮЧИ К УПРАЖНЕНИЯМ

## Урок 1

2. Москва, вода, это, Анна, Антон, дома, окно.
3. [М^скв'а], [Дубна], [^ка], [сок], [в^да], [куст], [пап^].
4. Мужской род: дом, сок, куст, мост, папа, Антон;  
средний род: окно;  
женский род: Москва, вода, мама.
5. Мы дома. И Вы дома. Это Анна. Это Иван. Это Антон. Мы знакомы.
6. Москва, окно, мост, сын.
7. Дом, окно, Иван, Анна, Антон.

## Урок 2

1. Мосты, столы, лампы, залы.
2. Мужской род: стол, класс, Макс;  
средний род: слово, молоко;  
женский род: Волга, лампа, Москва.
4. [эть], [класс], [словъ], [^кно].
5. Кто это? Это Алла. Она дома. Кто это? Это Макс. Он дома.
7. Комната, Волга, стол, молоко.

## Урок 3

1. Наша Москва, наш сад, наше окно, ваш нож, наша Волга, наш папа, наша Анна, ваши шкафы, ваша ложка, ваш дом, ваша комната, ваша машина, ваш сын, наши окна, наша школа.
2. Ваши столы, наши сады, наши машины, ваши комнаты, ваши окна.
3. Мужской род: шкаф, класс, сын, стол, малыш;  
средний род: слово, окно;  
женский род: школа, ложка, комната, машина.
4. [лошкъ], [в^гзал], [машынъ], [сат], [школь], [клуп], [словъ], [нош].
5. Кто это? Это наш сын. Это Антон. Как вас зовут? Алла. Мы знакомы. Что это? Это наша школа. Вот наш класс. Вот наш сад. Это наш дом. Вот наша комната.
7. Класс. Слово. Комната. Шкаф. Школа.
8. Комната, окно, дом, сад.

## Урок 4

2. Мужской род: брат, сыр, цирк, центр, разговор, Иркутск;  
женский род: подруга, икра, сцена, рыба, Ангара.
3. [цэнтр], [сын], [мъл^ко], [цырк], [^гр^ном], [утрь], [нош], [п^другъ], [друк], [сат], [масль], [^гр^ном].

4. Это Шура. Да, это мой брат. Он адвокат (агроном).
5. Как Вас зовут? Макс. А как Вас зовут? Джон. Это Ваш друг?  
Да, это Иван.
7. Молоко. Сыр. Масло. Кофе. Торт.
8. Журнал, нож, рыба, завтрак.

### Урок 5

1. Мужской род: друг, торт, Юра, брат, нож;  
женский род: ёлка, вода;  
средний род: яблоко, молоко, слово.
2. Моя (твоя) комната, мой (твой) дом, моя (твоя) машина,  
мой (твой) друг, моё (твое) слово.
3. Кто это? Как её зовут? Кто это? Как его зовут?
4. Наши сады, мои журналы, ваши комнаты, твои окна, ваши слова.
5. [хольднѣ], [хѣр^шо], [комнѣтъ], [п^другъ], [лошкѣ], [сат],  
[мѣл^ко], [друк].
6. Это Москва. Это центр. Я иду домой. Вот мой дом. Это мои окна. Вот моя комната. Это наш класс. Что это? Это наш стол. Кто это? Это моя подруга. Как её зовут? Её зовут Алла.
7. Холодно. Хорошо. Москва. Слово.
8. Подруга, друг, агроном, адвокат, торт.

### Урок 6.

1. [мамѣ], [т'от'ѣ], [Т^т'анѣ], [П'отр], [спорт], [в^йд'ит'и].
2. Мужской род: журнал, дядя;  
женский род: статья, книга, семья, подруга.  
Средний род: метро.
3. Тёти, комнаты, столы, машины, картины, карты, театры.
4. Моя комната, твоя семья, мой дом, твоя книга, моя статья,  
моя мать, твоя тетрадь, твой отец.
5. Ты не знаешь, кто это? Да, я знаю, кто это. Это студент?  
Это студент. Как его зовут? Его зовут Юра.
6. Мать, отец, брат, сестра.
7. Тётя, семья, отец, студент, тетрадь.

### Урок 7.

1. Мужской род: музей, театр, студент, дядя, отец;  
женский род: столица, улица, гостиница, дверь, ложка,  
Татьяна, мать;  
средний род: окно, молоко.
2. Моя мать, мой отец, моя тётя, мой дядя, мой брат, мой сын.
3. Я живу в Петербурге. Мой отец живёт в Дубне. Мой друг живёт в Париже. Я был в музее. Дети были в школе. Алла была в музее. Шура был в университете. Анна и Иван были в театре. Дети были в цирке. Мои друзья работают на заводе.

4. [сат], [ст^л'ицъ], [ја л'убл'у], [ун'ив'ирс'ит'эт], [муз'эй], [сп^с'ибъ], [^ндр'эй].
5. Добрый день, Алла! Добрый день, Андрей! Куда ты идёшь, Алла? Где ты была, Алла? Я была в центре. Ты была в театре? Нет, я была в музее.
6. Университет. Столица. Театр.
7. Москва. Гостиница. Столица. Университет. Школа.
8. Вы женаты, Андрей? Да, я женат. Ваша жена инженер? Она биолог. Где она работает? Она работает в институте. Кто это? Это мой сын. Он студент? Он студент-физик. Вы работаете на заводе? Да, на заводе.

## Урок 8

1. Чья это дочь? Чей это отец? Чья это комната? Чьи это часы? Чей это брат? Чей это друг? Чьи это журналы? Чьи это газеты? Чьи это дети? Чья это машина?
2. Я читаю журнал. Мой отец работает в школе. Мой сын хорошо читает. Я работаю в музее. Брат и сестра читают письмо.
3. Моя мать работала в школе. Я читал журнал. Моя дочь читала письмо. Мой друг работал в университете. Где работал ваш отец? Мой отец работал на заводе. Где работала твоя сестра? Где вы работали? Вы читали журнал?
4. [р^боч'ий], [ч'итыр'и], [мат'], [шэст'], [д'эв'ит'], [д'эс'ит' ч'исоф], [оч'ин'], [доч'].
5. Меня зовут Мария. Я врач. Я замужем. Это мой муж. Его зовут Джон.
6. Врач, рабочий, адвокат, журналист, агроном, инженер, артист.
13. Врач. Четыре. Мать. Дочь.
14. Скажите, кто это? Это моя дочь. Как её зовут? Её зовут Катя. Она уже работает? Нет, она не работает. Она студентка? Она студентка.

## Урок 9

1. Я живу в Лондоне. Мои друзья живут в Ливерпуле. Андрей и Никита живут в Киеве. Я еду в Киев. Мой друг едет в Сочи. Джон и Джун едут в Петербург. Мы были в музее. Я иду в театр.
2. Я читаю журнал «Москва». Я люблю стихи. Мы едем в Киев. Они идут в кино. Она была в театре. Она работает в школе.
3. Я был в Петербурге. Я был в театре. Я живу в Киеве. Я был в кино. Я живу в Москве. Я иду в парк. Я еду в Сочи.
4. Это мой друг Андрей Иванов. Он живёт в Киеве. Он рабочий. Он работает на заводе. Его жена врач. Это их дети. Вот их дом. Они давно живут тут.
5. Это моя семья. Это мой отец. Он рабочий. Он работает на заводе. Он любит работать. Вечером он любит читать журналы и газеты. Это моя мать. Она врач. Она работает в больнице. Она

любит работать. Вот мой брат. Он студент, как и я. Он очень любит спорт. Он любит хоккей. Это моя сестра. Она работает в университете. Она преподаватель. Она любит танцевать и петь. Она очень любит театр.

6. Лучше поздно, чем никогда. Утро вечера мудренее.

### Урок 10

1. Я говорю по-русски. Он плохо говорит по-русски. Вы говорите по-английски? Нет, я не говорю по-английски. Они очень хорошо говорят по-русски. Мой сын немного говорит по-английски. Ваши дети говорят по-английски. Ваша дочь тоже говорит по-английски?
2. Четыре рубля, двадцать рублей, три тысячи рублей.
3. Мой сын, мой муж, мой товарищ, мой врач;  
моя дочь, моя жена, моя вещь, наша почта, моя чашка;  
моё письмо.
5. Я живу в Лондоне. Я врач. Я женат. Моя жена не работает. Это наши дети. Мы едем в Петербург. Моя жена говорит по-русски.

Preface .....	3
Alphabet Алфавит .....	5
Table of the hard consonants. Таблица твердых согласных .....	6
Table of the soft consonants. Таблица мягких согласных .....	6
Table of combinations of the consonants. Таблица сочетаний согласных .....	7
Some principal peculiarities of Russian Phonetic System .....	8
<b>Lesson 1. УРОК ПЕРВЫЙ.</b> .....	11
Vowels а [а], о [о], у [у], э [э], и [и], ы [ы].	
Syllable. Consonants м [м], б [б], п [п], в [в], ф [ф], д [д], т [т], н [н], г [г], к [к], з [з], с [с]. Stressed and unstressed vowels. Reduction of unstressed vowels.	
The Gender of Nouns. The Nominative Case. Omission in the Present Tense of the Equivalent of English Verb «ТО BE». The First Intonational Construction (ИК-1). Homework.	
<b>Lesson 2. УРОК ВТОРОЙ.</b> .....	21
The Hard Consonant л [л]. The Plural of Nouns. The Second Intonational Construction (ИК-2). Homework.	
<b>Lesson 3. УРОК ТРЕТИЙ.</b> .....	25
The Hard Consonants ш [ш], ж [ж]. Possessive Pronouns НАШ our(s), ВАШ your(s). Voiced and Voiceless Consonants. Homework.	
<b>Lesson 4. УРОК ЧЕТВЕРТЫЙ.</b> .....	30
The Hard Consonant р [р]. The Hard Consonant ц [ц]. The Third Intonational Construction ИК-3. Homework.	
<b>Lesson 5. УРОК ПЯТЫЙ.</b> .....	36
The Hard Consonant х [х]. The Soft Consonant й [й]. Letters я, ё, ю, е. Possessive Pronouns 1 and 2 Persons Singular. The Hard Stem Adjectives. (What kind of ... какой, какая, какое). Question and Answers. Functions of Adjectives in a Sentence. Homework.	
<b>Lesson 6. УРОК ШЕСТОЙ.</b> .....	43
The Soft Consonants [б'], [п'], [в'], [ф'], [м'], [н'], [т'], [д']. The Negative Answers to the Question with ИК-3. The Letter «ь». The Verbs. The Conjugation of the Verb ЗНАТЬ (to know). The Present Tense. Imperative of the verbs. Homework.	
<b>Lesson 7. УРОК СЕДЬМОЙ.</b> .....	50
The Soft Consonant [л']. The Conjugation of the verbs ЛЮБИТЬ (to love). The Present Tense. The Accusative Denoting the Direct Object of Nouns Inanimate Masculine and Neuter. The Soft Consonant [р']. The Conjugation of the Verb ЖИТЬ (to live). Question ГДЕ? (where?) The Prepositional of Nouns. The Prepositional Denoting Place. The Endings of the Prepositional Singular. The Soft Consonant [с'], [з']. The Conjugation of the Verb РАБОТАТЬ (to work). The Past Tense of the Verb. The Verb БЫТЬ (to be) in the Present and Past Tense. Homework.	

<b>Lesson 8. УРОК ВОСЬМОЙ.</b> .....	61
The Soft Consonant ч [ч']. Count! (1-20)	
Который час? What time is it? The Conjugation of the Verb ЧИТАТЬ (to read).	
The Accusative Denoting The Direct Object. The Conjugation of the Verb ДЕЛАТЬ (to do). The Interrogative Pronoun ЧЕЙ (whose?). The Fourth Intonational Construction (ИК-4). Proverb. Homework.	
 <b>Lesson 9. УРОК ДЕВЯТЫЙ.</b> .....	 72
The Soft Consonants [г'], [к'], [х']. The Conjugation of the Verb ГОВОРИТЬ (to speak, to say). The Conjugation of Verbs ИДТИ (to go, to walk) and ЕХАТЬ (to go, to travel by...). Expression of Place and Direction.	
The Construction with the Questions ГДЕ? and КУДА?	
The Construction СКОЛЬКО СТОИТ...? (How much is ... ?) СКОЛЬКО СТОЯТ...? (How much are ... ?). Conjugation of the Verbs by model ЧИТАТЬ, СПРАШИВАТЬ, ОТВЕЧАТЬ, СЛУШАТЬ, ПОНИМАТЬ, ИЗУЧАТЬ, ДУМАТЬ. Conjugation of the Verbs by model ПИСАТЬ (to write).	
Text «Мы изучаем русский язык». The Adverbs. Homework.	
 <b>Lesson 10. УРОК ДЕСЯТЫЙ.</b> .....	 87
The Soft Consonant щ [щ']. The Plural of the Nouns. The Fifth Intonational Construction (ИК-5). Text «Москва». Homework.	
 Sing with us: Калинка. Катюша.....	 91
Russian speech. Conventions. Как говорят по-русски.....	93
Упражнения для работы с магнитофоном.....	95
Фонетические диктанты.....	95
Диктанты.....	96
Key to exercises. Ключи к упражнениям.....	97

---

Т.В.Шустикова

Вводный фонетико-грамматический курс русского языка для лиц, говорящих по-английски

T.V.Shustikova

Introductory Russian phonetic-grammar course for English speakers

ЛР № 064795 от 16.10.1996

Сдано в набор 23.03.1997. Подписано к печати 2.06.1997. Формат 60х90/8.  
Бумага офсетная. Печ. л.13. Тираж 5000 экз. Заказ № 1959.

ЗАО «Совершенство», 117321, Москва, а/я 44.

Отпечатано с готового оригинал-макета в Смоленской областной  
ордена «Знак Почета» типографии им. Смирнова  
214000, Смоленск, пр-т им. Ю.Гагарина, 2



**ЗАО “Совершенство”**

Оптовая книготорговля. Издательство.

*Гуманитарная, психологическая, учебно-развивающая и духовная литература.*

г. Москва, 117321, а/я 44.

Тел/факс: (095) 362-83-18

E-mail: [perfect@mail.sitek.net](mailto:perfect@mail.sitek.net)

Web-страница: <http://www.perfection.sitek.ru>

## **Новикова Н., Шустикова Т.** ***Русская грамматика в таблицах.***

**Наглядность табличного материала в предлагаемом учебном пособии позволяет англоговорящим учащимся, изучающим русский язык, понять его логику, а значит, легче запомнить ту или иную форму. Каждая таблица снабжена конкретными примерами, взятыми из современного разговорного языка, что позволяет учащимся увидеть, как то или иное форменное правило реализуется в речи.**

**Издание может быть интересно и преподавателям русского языка как иностранного, которые работают с англоязычной аудиторией.**

*По вопросам оптовых закупок обращайтесь*

*в фирму “Совершенство”.*

*Контактный телефон: (095) 362-8318*



# ЗАО “Совершенство”

Издательство, оптовая книготорговля

*Всегда в ассортименте более 1000 наименований книг по психологии, педагогике, философии, истории и культурологии. Большой выбор учебно-развивающей, методической, духовной литературы, учебников и учебных пособий для абитуриентов, школ и вузов.*

Приглашаем к сотрудничеству авторов и авторские коллективы к совместной работе в программе “Практическая психология в образовании”, а также по изданию книг по популярной психологии, учебной и интеллектуальной литературы.

Приглашаем к сотрудничеству книготорговые организации и торговых представителей в регионах.

**Для писем: 117321, Москва, а/я 44.**

**Телефон/факс: (095) 362-83-18.**

**E-mail: [perfect@mail.sitek.ru](mailto:perfect@mail.sitek.ru).**

**Web-страница: <http://www.perfection.sitek.ru>.**

ISBN 5-89441-013-4



9 785894 410135